

Tabla de contenidos

1

Instrucciones de seguridad	2	 Configuración	37
Esquema del teléfono	4	 Perfiles	45
Símbolos del display (selección) 8		 Organizador	46
Puesta en servicio	10	Calendario	46
Tarjeta SIM/batería	10	Citas	46
Proceso de carga	11	Tareas	46
Conectar/desconectar/PIN	12	Notas	46
Primer encendido	12	Mensaje de voz	47
Señal de recepción	13	Husos horar.	47
Indicaciones generales	14	 Extras	48
Seguridad	15	Despertador	48
Números secretos	15	Calculadora	48
Seguro contra la conexión	16	Conv. moneda	48
Telefonar	17	Cronómetro	48
Introducción de texto	20	Cuenta atrás	49
Modo para marcar	23	Cámara (Accesorios)	49
 Lista estándar	24	Comando por voz	50
Guía telefón.	25	Selección rápida/Mi menú	51
Agenda telefónica	26	 Card-Explorer	52
Marc. por voz	27	Imprimir vía/Enviar via	53
Grupos	28	Preguntas y respuestas	54
 Archivos/tiempo/costes	29	Atención al cliente	
 Mensaje de voz/Servicio CB .	30	(Customer Care)	57
 Listas/perfiles de mensajes	31	Mantenimiento y cuidados	59
 SMS	32	Datos del equipo	60
 MMS	33	Declaración de calidad para	
 E-mail	34	la batería	61
 Navegar/Ocio	35	Certificado de garantía	62
Navegador de Internet (WAP) ...	35	SAR	64
Juegos-aplica.	36	Índice	66

Instrucciones resumidas del manual de
usuario. La versión detallada se encuentra
en el CD-ROM.

2 Instrucciones de seguridad

Aviso para las personas con menores de edad a su custodia

Lea atentamente el manual del usuario y las instrucciones de seguridad antes de utilizar el equipo.

Explique a los menores su contenido y haga hincapié en los peligros que puede entrañar el uso del teléfono.



Al utilizar el teléfono tenga cuidado de respetar las prescripciones legales y las limitaciones locales. Por ejemplo, pueden aplicarse éstas en aeropuertos, gasolineras, hospitales o al conducir un automóvil.



El funcionamiento de equipos médicos, tales como audífonos o marcapasos, puede verse afectado. Mantenga una distancia mínima de 20 cm entre el teléfono y el marcapasos. Coloque el teléfono en la oreja más alejada del marcapasos. En caso de dudas, consulte a su médico.



La tarjeta SIM se puede extraer del teléfono. Atención: Mantener fuera del alcance de los niños (peligro de ingestión).



No exceder la tensión de red indicada en el alimentador enchufable (V). Si no se tiene en cuenta esto puede estropearse el dispositivo cargador.



El timbre de llamada (p. 38), los tonos de aviso (p. 38) y la comunicación manos libres se emiten a través del altavoz. No mantenga el teléfono junto a la oreja cuando suene o si está activada la función manos libres (p. 18). De lo contrario, el usuario podría sufrir daños auditivos graves y duraderos.



No dirija la vista hacia el interfaz de infrarrojos activo [producto LED clase 1 (clasificación conforme a IEC 60825-1)] con aparatos ópticos de aumento.



Utilice únicamente baterías originales Siemens (100% libres de mercurio) y dispositivos de carga originales. En caso contrario, no pueden descartarse riesgos para la salud o daños del equipo. Existe p.ej. peligro de explosión de la batería.



No debe abrirse el teléfono. No se autoriza abrir el teléfono salvo para cambiar la batería (100% sin mercurio) o la tarjeta SIM. No abra en ningún caso la batería. Cualquier modificación interior del aparato queda prohibida y acarrea la pérdida de la autorización de empleo.

Instrucciones de seguridad

3

Tenga en cuenta:



Elimine baterías y teléfonos inservibles respetando la normativa medioambiental establecida.



El teléfono puede provocar interferencias cerca de televisores, radios y PC.



Utilice exclusivamente accesorios originales Siemens. De este modo evitará daños materiales y personales y contará con la garantía del cumplimiento de todas las reglamentaciones pertinentes.

¡En caso de uso inapropiado se extingue toda garantía!

El teléfono debe utilizarse únicamente con la pieza deslizante totalmente abierta o totalmente cerrada; sin embargo, para conseguir una calidad óptima de sonido se recomienda abrir la pieza deslizante hasta la posición final.

4 Esquema del teléfono

① Altavoz

② Símbolos del display

Intensidad de la señal de recepción, GPRS disponible, carga de batería.

③ Tecla de control

Véase pág. siguiente.

④ Teclas de entrada

Cifras, letras.

⑤ Micrófono

⑥ Antena integrada

No cubrir innecesariamente el teléfono por encima de la tapa de la batería. Esto merma la calidad de recepción/potencia de envío.

⑦ Tecla de dictado

(en estado de espera a llamada):

Mantener **pulsada**: Grabación.

Pulsar **brevemente**: Reproducción.

⑧ Tecla lateral larga

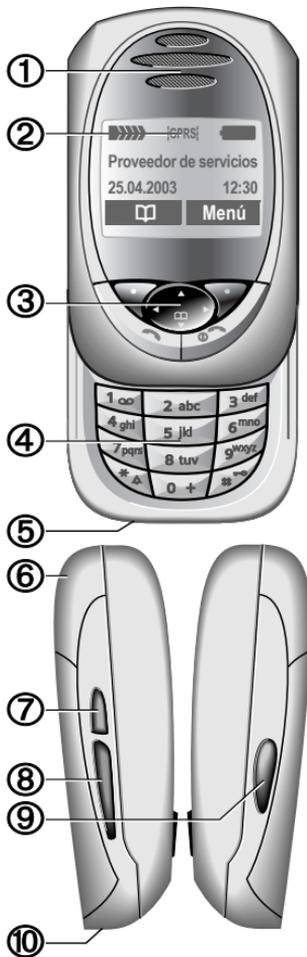
- Durante una comunicación: Subir/bajar volumen.
- En menús, listas, páginas WAP: Hojear arriba/abajo.
- En espera a llamada:
Pulsar **brevemente** hacia arriba: Mostrar selección de perfil. Pulsar **prolongadamente** hacia abajo: Iniciar control por voz.

⑨ Interfaz de infrarrojos

(IrDA, p.ej. para la comunicación entre PC/PDA y teléfono móvil).

⑩ Interfaz para equipos

Conexión para cargador, auricular, etc.



Esquema del teléfono

5

① Teclas de display

Las funciones actuales de estas teclas se muestran en la línea inferior del display como **texto** o símbolo (p. ej., ☐).

② Tecla de control

En el menú principal:

☐ Navegación.

En listas y menús:

☐ Hojear arriba/abajo.

☐ Llamada a funciones.

☐ Volver al menú superior.

Durante la comunicación:

☐ Abrir el menú de llamada.

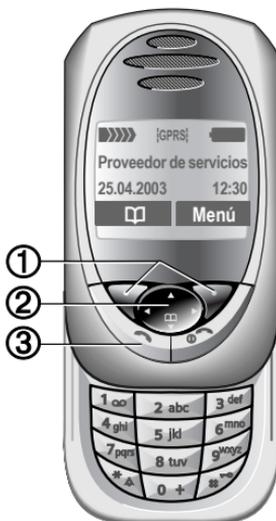
En espera a llamada:

☐ Control por voz (pulsar prolongadamente).

☐ Abrir la agenda/guía telefónica.

☐ Abrir menú.

☐ Inform. GPRS



③ Tecla de conexión

Marcar el n° de teléfono/nombre, contestar llamadas. En estado de espera a llamada, mostrar últimos números marcados.

6 Esquema del teléfono

① Tecla de conectar/ desconectar/fin

- Apagado: Pulsar **prolongadamente** para encender.
- Durante una comunicación o dentro de una aplicación (excepto Navegar y ocio): Pulsar **brevemente** para finalizar.
- En menús: Pulsar **brevemente** para subir un nivel. Pulsar **prolongadamente** para volver al estado de espera a llamada.
- En espera a llamada: Cuando está desactivado el bloqueo del teclado, pulsar **prolongadamente** para desconectar el teléfono con la pieza deslizante cerrada.
- Bloqueo del teclado en el estado de espera a llamada, pieza deslizante cerrada: Pulsar **brevemente** para bloquear el teclado. Pulsar **brevemente** y confirmar con **OK** para desbloquear el teclado.



② Pulsar prolongadamente

- En espera a llamada: Activar/desactivar todos los timbres de señalización (excepto el despertador).
- Al recibir una llamada: Desactivar sólo el timbre de llamada.

③ Pulsar prolongadamente

- En espera a llamada: Bloqueo o desbloqueo del teclado.

Nota

El display de su teléfono se suministra de fábrica con una lámina de plástico protectora.

Despegue esta lámina antes de poner el teléfono en funcionamiento.

Esquema del teléfono

7

Abrir la pieza deslizante:

- Iluminación encendida.
- Teclado desbloqueado.
- Melodía de apertura activada (si se ajusta así).
- Se acepta la llamada.
- Timbre de alarma desactivado (cita, despertador).



Cerrar la pieza deslizante:

- Vuelta al estado de espera a llamada.
- Iluminación apagada.
- Teclado bloqueado (si se ajusta así).
- Melodía de cierre activada (si se ajusta así).
- Se termina la comunicación.
- Se rechaza la llamada.
- Timbre de alarma desactivado (cita, despertador).



8 Símbolos del display (selección)

Indicaciones del display

	Intensidad señal de recepción.
	Proceso de carga.
	Estado de carga de la batería.
	Listín estándar (guía telefónica/agenda).
	Listas de llamadas.
	Navegar y ocio.
	Organizador.
	Mensajes.
	Perfiles.
	Extras.
	Sistema de archivos.
	Configuración.
	Desvío de todas las llamadas.
	Timbre desconectado.
	Sólo señal acústica breve (bip).
	Sólo timbre de llamada, si el número de la persona que llama se encuentra en la guía telefónica/agenda o es miembro de un grupo.
	Alarma ajustada.
	Despertador activo.

	Bloqueo del teclado activado.
	Números de teléfono/nombres:
	En la tarjeta SIM.
	En la tarjeta SIM (protegido con PIN 2).
	En la memoria del teléfono.
	Imposible el acceso a la red.
	Función activada, desactivada.
	Guía telefónica/agenda.
ABC/ Abc/abc	Indica si están activadas minúsculas o mayúsculas.
	Entrada de texto con T9.
	IrDA activado.
	IrDA durante la transmisión.
GPRS	Activado y disponible.
	Registrado.
GPRS ▶	Descarga GPRS.
	WAP en línea.
	WAP a través de GPRS en línea.
	WAP sin red.
	Operación con auriculares.
	Aceptación de llamadas automática activada.

Símbolos del display (selección) 9

Organizador/símbolos de extras

	Memo.
	Llamada.
	Cita.
	Aparato de dictado/memoria de voz.
	Cumpleaños.
	Despertador/cronómetro.

Teclas de display

	Mensaje de texto recibido.
	Mensaje de voz recibido.
	Datos recibidos.
	Imagen recibida.
	Melodía recibida.
	Llamada no contestada.
	Agregar a la guía telefónica/agenda.
	Adoptar de la guía telefónica/agenda.
	Cambiar guía telefónica/agenda.

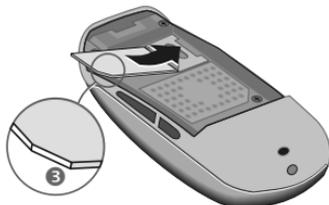
Tarjeta SIM/batería

Su proveedor de servicios le proporcionará una tarjeta SIM que contiene todos los datos importantes de su conexión. Si la tarjeta suministrada tiene formato de tarjeta de crédito, separe la sección más pequeña y retire los restos de plástico.

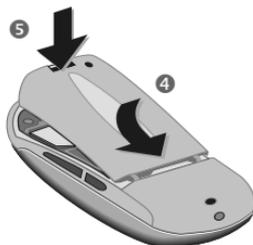
- Presione sobre el cierre **1** y, seguidamente, quite la batería hacia arriba, en el sentido de la flecha, **2**.



- Coloque la tarjeta SIM con la superficie de contacto hacia **abajo** en la abertura prevista para ello y empújela presionando ligeramente hasta el tope bajo la placa de sujeción (compruebe si la esquina cortada coincide con la posición correcta **3**).



- Posicione la batería sobre el extremo inferior **4** y presione después hacia abajo **5** hasta que encaje.



Cómo retirar la tarjeta SIM

- Quite la batería. Mueva primero la tarjeta SIM en la ranura de la placa de sujeción **6** un poco hacia el interior y simultáneamente levántela un poco por el lado contrario **7**. Seguidamente, extraiga completamente la tarjeta SIM.



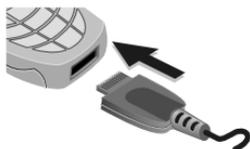
Más información

¡Desconecte el teléfono antes de retirar la batería!

Sólo es posible con tarjetas SIM de 3 V. Para tarjetas SIM más antiguas, consulte con su proveedor de servicios.

Proceso de carga

La batería no se suministra totalmente cargada. Por ello, conecte el cable de carga por debajo del teléfono, inserte el equipo de alimentación en el enchufe y deje cargar durante un mínimo de 2 horas.



Indicación durante el proceso de carga



Durante la carga.

Tiempo de carga

Una batería vacía tarda en cargarse completamente aprox. 2 horas. La carga solo es posible dentro de un margen de temperatura de 5 °C a 40 °C. Si se sobrepasan 5 °C de más o de menos, el símbolo de carga parpadea a modo de aviso. No exceder la tensión de red indicada en el alimentador enchufable.

Símbolo de carga no visible

Si la batería se ha descargado por completo, el símbolo de carga no queda visible de forma inmediata al conectar el cargador. Vuelve a mostrarse después de un máximo de dos horas. En este caso, la batería queda completamente cargada al cabo de 3–4 horas.

¡Utilice únicamente el cargador suministrado!

Indicación durante el funcionamiento

Indicación del estado de carga durante el funcionamiento (cargada – descargada):



Cuando la batería está prácticamente agotada se emite una señal acústica. El estado de carga de la batería sólo se indica correctamente después de un proceso de carga y descarga ininterrumpido. Por ello, evite retirar la **batería si no es absolutamente necesario** así como terminar el **proceso de carga antes de tiempo**.

Más información

El aparato cargador se calienta cuando se utiliza de forma prolongada. Esto es normal y no representa ningún peligro.

Tiempos de funcionamiento

Una batería completamente cargada ofrece de 60 hasta 200 horas de tiempo de espera o de 100 hasta 210 minutos de conversación.

Conectar/desconectar



Pulsar la tecla de conectar/desconectar/fin de forma **prolongada** para encender/apagar.

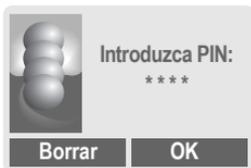
Introducción del PIN

La tarjeta SIM puede estar protegida con un PIN de 4 hasta 8 dígitos.



Abrir la pieza deslizante. Introducir el número PIN con las teclas de cifra. Para que nadie pueda leer el PIN en el display, en su lugar aparece ****. Corrección de errores con

Borrar.



OK

Confirmar la entrada con la tecla derecha del display. El registro en la red tarda algunos segundos.

Más información

Cambiar PIN	p. 15
Cambio de direct. estándar	p. 24
Otra red	p. 43
Supresión del bloqueo de tarjeta SIM	p. 16

Primer encendido

Contraste



Ajustar el contraste del display.

Hora/fecha

Durante la puesta en servicio debe haberse ajustado el reloj correctamente.

Si

Pulsar.



Abrir la pieza deslizante. Introducir primero la fecha (día/mes/año) y después la hora (24 horas, incl. segundos).

OK

Pulsar. Se actualizan la hora y la fecha.

Husos horar.

Especifique el huso horario en que se encuentre.



Seleccione de la lista el huso horario deseado ...

Ajustar

... ajústelo.

Más información

Si se extrae la batería durante más de aprox. 30 seg. es necesario volver a ajustar el reloj.

Ajustes adicionales del reloj p. 40

Guía telefónica o agenda

Seleccione si desea utilizar la **guía telefónica** de la tarjeta SIM o la **agenda** interna como directorio estándar.

También puede copiar la guía telefónica de la tarjeta SIM a la agenda. **No debe interrumpir** este proceso.

Durante este tiempo, **no conteste** a las **llamadas** entrantes. Siga las indicaciones del display.

Para copiar posteriormente los datos de la tarjeta SIM, marque los registros (p. 23) y cópielos con la función **Copiar en**  (menú de opciones de la guía telefónica).

Siempre puede cambiar el directorio estándar (p. 24).

Señal de recepción



Señal de recepción intensa.



Una señal débil reduce la calidad de la conversación y puede interrumpir la comunicación. Desplazarse a otro lugar.

Llamada de emergencia (SOS)

Utilice esta función sólo en caso de emergencia.

Pulsando la tecla de display **SOS** es posible emitir una llamada de emergencia a través de la red incluso **sin** tarjeta SIM o sin entrada de PIN (no es posible en todos los países).

Estado de espera a llamada



En cuanto aparece el nombre del proveedor en el display, el teléfono se encuentra en **estado de espera a llamada** y **listo para el servicio**. Si cierra ahora la pieza deslizante, el teléfono permanece en estado de espera a llamada.

La tecla de display izquierda puede tener preasignadas diferentes funciones.



Pulsando **prolongadamente** la tecla de conectar/desconectar/fin puede volver de cualquier situación al estado de espera a llamada.

14 Indicaciones generales

Instrucciones de manejo

En estas instrucciones de manejo se utilizan los símbolos siguientes:



Introducción de números o letras.



Tecla de conectar/desconectar/fin.



Tecla de conexión.



Pulsar la tecla de control sobre el lado indicado.



Teclas de display.

Menú

Representación de una función de tecla de display.



Función dependiente del operador de red, puede ser necesario solicitarla previamente.

Control del menú

En el manual de instrucciones se describen los pasos **de manera abreviada**, p. ej. acceso a la lista de llamadas perdidas:

Menú → → Llam. perdidas

Y así se procede en el teléfono:

Menú

Abrir el menú.

Pulsar partiendo del estado de espera a llamada (stand-by) la tecla de display **derecha**.



Seleccionar Archivos

Selecc.

Pulsando la tecla de display **derecha** se abre el menú subordinado Archivos.

Selecc.

Pulsando la tecla de display **derecha** se abre la lista Llam. perdidas.



Leer

Hojea hasta el registro deseado.

Pulsando la tecla de display **izquierda** se muestra el número de teléfono y la fecha/hora.

Números secretos

El teléfono y la tarjeta SIM están protegidos con varios códigos secretos (claves) contra la manipulación.

Estos códigos secretos deben conservarse en un lugar seguro, pero de forma que estén localizables en caso necesario.

Menú →  → Seguridad
→ Seleccionar función.

PIN act./des.

El PIN se solicita normalmente cada vez que se conecta el teléfono. Este control se puede desactivar así, aunque esto supondrá un riesgo de uso no autorizado del teléfono. Algunos proveedores impiden la desactivación de esta función de control.

Selecc. Pulsar.

 Introducir PIN.

OK Confirmar la entrada.

Modific. Pulsar.

OK Confirmar.

Cambiar PIN

Puede modificar el PIN a cualquier número de 4 a 8 dígitos que recuerde mejor.

 Introduzca el PIN **actual**.

OK Pulsar.

 **OK** Introduzca el PIN **nuevo**.

 **OK** Repita el PIN **nuevo**.

Cambiar PIN2

(Indicación sólo si el PIN 2 está disponible) procedimiento como en Cambiar PIN.

Camb.cód.tel.

Debe determinarlo e introducirlo Ud. mismo al acceder por primera vez a una función protegida por el código telefónico (cifra de 4 hasta 8 dígitos). Una vez definido, es válido para todas las demás funciones protegidas. Si se introduce erróneamente tres veces, se bloquea el acceso al código telefónico y a todas las funciones que lo utilicen. Diríjase en este caso al servicio de asistencia de Siemens (p. 57).

Supresión del bloqueo de tarjeta SIM

Si al tercer intento no ha introducido un PIN válido, la tarjeta SIM se bloqueará. Introduzca los datos de acuerdo con el PUK (MASTER PIN) proporcionado por su proveedor en la tarjeta SIM. Si no se dispone de PUK (MASTER PIN), consulte a su proveedor.

Seguro contra la conexión

Aunque el uso del PIN esté desactivado, se precisa una confirmación para la conexión. De este modo se evita que el teléfono se conecte accidentalmente.



Pulsar **prolongadamente**.



Pulsar. El teléfono se conecta.

Telefonar

17

Marcar con las teclas de cifra

El teléfono debe estar conectado (estado de espera a llamada) y la pieza deslizante abierta.



Introducir nº de teléfono (siempre con prefijo, dado el caso, también internacional).

Pulsar **Borrar** brevemente para borrar el último carácter y **prolongadamente** para borrar el número entero.



Para marcar pulsar la tecla de conexión.

Finalizar comunicación



Pulsar **brevemente** la tecla Fin.

Se termina la comunicación. Es necesario pulsar esta tecla aunque el interlocutor haya colgado antes que Ud.

O bien cerrar la pieza deslizante.

Ajustar el volumen

Con la tecla lateral larga (pulsar hacia arriba/hacia abajo) puede ajustar el volumen (sólo durante la comunicación).

En caso de utilizar el kit manos libres para automóvil, su ajuste de volumen no tiene efecto sobre el ajuste normal del teléfono.

Rellamada

Para volver a llamar a números marcados anteriormente:



Pulsar una vez la tecla de conexión.



Buscar en la lista el número que desea y a continuación para marcar ...



Pulsar.

Con conexión ocupada

Rellamada automática

Marc.aut

El número llamado se marca diez veces a intervalos de tiempo crecientes.

O bien

Rellamada

Rellamada

Su teléfono sonará tan pronto como la conexión ocupada vuelva a quedar libre.



Llamada recordatoria

Aviso

Tras 15 minutos, una señal acústica le recuerda que marque de nuevo el número mostrado.

Prefijo internacional

En el estado de espera a llamada introducir prefijos internacionales de la lista:



Pulsar **prolongadamente** hasta que aparezca un símbolo "+". Este sustituye los ceros iniciales del prefijo internacional.

+Lista

Pulsar, seleccionar país.

Responder a una llamada

El teléfono debe estar conectado (estado de espera a llamada). Las llamadas entrantes interrumpen cualquier otra función ejecutada.

Si la pieza deslizante está cerrada, puede desactivarse el timbre de llamada de la llamada actual pulsando la tecla de display **Mute**.

Resp. o 

o bien Abrir pieza deslizante.

Se muestra un número enviado a través de la red. Si el nombre está grabado también en la agenda/la guía telefónica, se muestra el nombre en lugar del número. Igualmente, en lugar del símbolo de timbre puede mostrarse una imagen, siempre que se haya ajustado pertinentemente.

Más información

-  Guardar n° tel. p. 25, p. 26
- Marcación por voz..... p. 27
- Bloqueo del teclado p. 38
- Aceptación de llamadas con cualquier tecla..... p. 38

Atención

Compruebe si realmente ha contestado la llamada antes de acercar el teléfono al oído. De este modo evitará daños en el sistema auditivo como consecuencia de un volumen de timbre demasiado alto.

Rechazar una llamada

Rechaz. o pulsar  **breve-**
mente

o bien cerrar la pieza deslizante.

Manos libres

Durante una comunicación puede soltar el teléfono de la mano. La reproducción se realiza entonces a través del altavoz.

Man.lib Activar manos libres.

Si Activar.



Regular el volumen con la tecla lateral larga.

Man.lib Desactivar.

Atención:

No olvide en ningún caso desactivar la función "Manos libres" antes de volver a colocar el teléfono en la oreja. De este modo evitará posibles daños en los oídos.

Telefonar

19

Alternar comunicaciones



- Establecer otra comunicación durante la llamada.

Menú Abrir el menú de llamada.

Retener Retener la llamada actual.

Marque el nuevo número de teléfono. Cuando está establecida la nueva comunicación:

Menú Abrir el menú de llamada

Cambiar Cambiar entre comunicaciones.

- Ud. recibe una llamada durante una comunicación y oye el “tono de llamada en espera” (p. 39).

Cambiar Atender la nueva llamada y retener la comunicación en curso. Cambiar entre las comunicaciones, véase más arriba.

O bien



Finalización de la comunicación activa.

Resp. Aceptar la nueva llamada.

- Finalizar ambas comunicaciones:
Cerrar la pieza deslizante.

Conferencia



- Ud. llama hasta 5 usuarios y los conecta en una conferencia telefónica. Cuando se establece la conexión:

Menú Abrir el menú y seleccionar **Retener**. Se retiene la llamada actual.



Marque a continuación otro número de teléfono. Cuando está establecida la nueva comunicación ...

Menú ... abrir el menú y seleccionar **Conferencia**. La llamada retenida se conecta adicionalmente.

Repita este proceso hasta que estén conectados todos los participantes de la conferencia (máx. 5 participantes).

Finalizar



Con la tecla Fin concluyen **todas** las comunicaciones de la conferencia a la vez.

O bien cerrar la pieza deslizante.

20

Introducción de texto

Entrada de texto sin T9

Pulsar la tecla de cifra varias veces hasta que se muestre el carácter deseado. El cursor avanza tras una breve pausa. Ejemplo:



Al **pulsar brevemente** una vez se escribe la letra **a**, al hacerlo dos veces la letra **b**, etc. La primera letra de un nombre se escribe automáticamente en mayúscula.

Pulsando prolongadamente se escribe la cifra.

Ä, ä, 1-9

Los acentos y las cifras se muestran después de la letra correspondiente.

Borrar

Pulsando brevemente se borra el carácter antes del cursor, pulsando **prolongadamente** la palabra entera.



Control del cursor (adelante/atrás).



Pulsar brevemente: Cambiar entre: abc, Abc, T9abc, T9Abc, T9ABC, 123. Indicación de estado en la línea superior del display.

Pulsar prolongadamente: Se muestran todos los modos de entrada.



Pulsar brevemente: Seleccionar símbolos especiales.

Pulsar prolongadamente: Abrir el menú de entrada.



Pulsando una/varias veces:

., ? ! ' " 0 - () @ / : _

Pulsar prolongadamente: escribir 0.



Espacio en blanco. Pulsar dos veces = cambio de línea

Caracteres especiales



Pulsar **brevemente**. Se muestra la tabla de símbolos.

1)	¿	¡	_	;	.	,	?	!	+	-
"	'	:	*	/	()	¤	¥	\$	£
€	@	\	&	#	[]	{	}	%	~
<	=	>		^	§	Γ	Δ	Θ	Λ	Ξ
Π	Σ	Φ	Ψ	Ω						

1) Cambio de línea



Ir a un carácter.

Selecc.

Pulsar.

Menú de entrada

Al introducir texto:



Pulsar **prolongadamente**. Se muestra el menú de entrada:

Formato texto (sólo SMS)

Idioma entrada

Marcar texto

Copiar/Agregar

Introducción de texto

21

Entrada de texto con T9

“T9” combina la palabra correcta a partir de las diferentes entradas del teclado mediante comparación con un extenso diccionario.

Activar/desactivar T9

Opciones Abrir el menú Texto.
Selecione **Entrada T9**, a continuación **T9 preferido**.

Modific. Activar T9.

Seleccionar Idioma entrada

Para cambiar al idioma en el que se desea redactar el texto.

Opciones Abrir el menú Texto.
Selecione **Entrada T9**, a continuación **Idioma entrada**.

Selec. Confirmar; el nuevo idioma se pone a disposición.

Escribir palabras con T9

A medida que avanza la entrada va cambiando la visualización. Por tanto, es conveniente escribir la palabra hasta el final sin mirar al display.

Pulsar las teclas debajo de las cuales están las correspondientes letras tan solo **una vez**, p. ej. para “Hotel”:

 pulsar brevemente para T9Abc y seguidamente

 Pulsar. Un espacio termina la palabra.

No escriba el texto con caracteres especiales como Å, sino con el carácter estándar, p.ej. A, del resto se encarga T9.

Más información



Insertar un punto, finaliza la palabra si sigue un espacio en blanco. En la palabra, el punto sustituye a un apóstrofo/guión: p. ej **CD.ROM** = CD-ROM.



Ir a la derecha: Palabra finalizada.



Pulsar brevemente: Cambiar entre: abc, Abc, T9abc, T9Abc, T9ABC, 123. Indicación de estado en la línea superior del display.

Pulsar prolongadamente: Se muestran todos los modos de entrada.



Pulsar brevemente: Seleccionar símbolos especiales (p. 20).

Pulsar prolongadamente: Abrir el menú de entrada (p. 20).

Propuestas de palabras T9

Si el diccionario contiene varias posibilidades para una secuencia de letras (una palabra), se muestra en primer lugar la más probable.

La palabra debe mostrarse **invertida**. A continuación



Pulsar. La palabra mostrada se sustituye por otra. Si esta palabra tampoco es correcta, repetir hasta que se muestre la correcta.

22

Introducción de texto

Para agregar una palabra al diccionario:

Aprender Seleccionar.

Escribir ahora la palabra sin ayuda T9 e introducir en el diccionario con

Memor.

Corregir palabra

Escribir con T9:



Desplazamiento palabra a palabra a **izquierda/derecha** hasta **Invertir** la palabra deseada.



Consultar de nuevo las propuestas T9.

Borrar

Borra el carácter anterior al cursor y muestra la nueva palabra posible.

Escribir sin T9:



Desplazamiento carácter a carácter hacia la izquierda/derecha.

Borrar

Borra el carácter situado a la izquierda del cursor.



Los caracteres se insertan en la posición del cursor.

T9® Text Input está licenciado bajo una o más de las patentes siguientes:

U.S. Pat. Nos. 5, 818, 437, 5, 953, 541, 5, 187, 480, 5, 945, 928, and 6, 011, 554;
Canadian Pat. No. 1,331,057;
United Kingdom Pat. No. 2238414B;
Hong Kong Standard Pat. No. HK0940329;
Republic of Singapore Pat. No. 51383;
Euro.Pat. No. 0 842 463 (96927260.8)
DE/DK, FI, FR, IT, NL, PT, ES, SE, GB;
y otras patentes internacionales por confirmar.

Módulos texto

En el teléfono se pueden guardar módulos de texto que puede incorporar a sus mensajes.

Escribir módulos de texto

Menú →  → Módulos texto

Opciones Nuevo regist. Seleccionar.



Escribir módulo de texto.

Opciones Memor. Seleccionar.

Aceptar el nombre predefinido o asignar uno nuevo, luego guardar con **OK**.

Utilizar módulos de texto



Escribir texto del mensaje.

Opciones Abrir el menú Texto.



Seleccionar **Módulos texto**.



Seleccionar módulo de texto de la lista.

Selecc.

Confirmar. Se muestra el módulo de texto.

Selecc.

Confirmar. El módulo de texto se agrega al texto a la derecha del cursor.

Modo para marcar

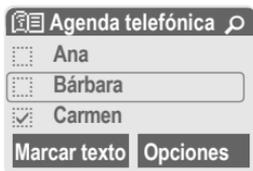
23

En algunas aplicaciones (p. ej. agenda telefónica) pueden marcarse en una lista uno o varios registros para ejecutar una función de forma conjunta.

Opciones Abrir el menú.

Marcar texto

Activar el modo para marcar.



Si está seleccionado un registro **sin marcar**, éste se puede marcar:

Marcar texto

Se marca el registro actual.

Si está seleccionado un registro **marcado**, se puede eliminar la marca:

Sin marc Eliminar la marca del registro actual.

Funciones para marcar en el menú de opciones:

Opciones Abrir el menú.

Marcar todo Marcar todos los registros.

Sin marcar Eliminar la marca de todos los registros marcados.

Menú →  → Seleccionar función.

Mostrar entr.

Las entradas del listín estándar (agenda o guía telefónica) se muestran para su selección.



Selección de un nombre por la primera letra y/u hojeando.



La entrada se selecciona.

<Nuevo regis.>

Agregar nueva entrada al listín estándar.

Guía teléfono. (p. 25)

Agenda telefónica (p. 26)

Lista estándar

Seleccione la guía o la agenda telefónica como listín estándar. Le recomendamos que de preferencia a la agenda telefónica, ya que son posibles más registros y funciones (p. ej., imágenes, fechas de cumpleaños, varios números de teléfono por registro, etc.).



Seleccione Guía teléfono. o Agenda telefónica.

Selecc.

Ajuste como estándar.

Grupos

(p. 28)

Tarjeta visita

Cree su propia tarjeta de visita. Podrá enviarla en forma de SMS o por infrarrojos a otro teléfono-GSM o a un PC/ una impresora adecuados.

Si no ha creado aún una tarjeta de visita, se le solicitará directamente la entrada.



Salte de un campo a otro realizando sus entradas.

Apellido:	E-mail 2:
Nombre:	URL:
Tel.:	Empresa:
Tel. oficina:	Calle:
Tel. móvil:	Código postal:
Fax:	Ciudad:
Fax 2:	País:
E-mail:	Cumpleaños:

Memor. Pulsar.

Más información

El contenido de la tarjeta de visita corresponde al estándar internacional (vCard).



Copiar números de teléfono de la agenda/guía telefónica.

Opciones Menú Agenda telefónica.

Números de servicio

Según el proveedor de servicios se guardan aquí los números de teléfono de servicios.

Los registros de la guía telefónica (contenidos en la tarjeta SIM) se administran separados de la agenda.

<Nuevo regis.>

Si la guía telefónica está ajustada como directorio estándar:



Abrir el listín telefónico (en estado de espera a llamada).



Seleccionar <Nuevo regis.>.

Seleccionar.

Pulsar.



Elegir los campos de entrada y rellenar. La cantidad máxima de caracteres se muestra en el display.

Número: Introducir siempre el número de teléfono con prefijo.

Nombre: Introducir nombre y/o apellido.

Ubicación: Seleccionar la ubicación de memoria SIM o SIM protegida (con PIN2).

Registro N°: Se asigna al registro automáticamente.

Memor. Pulse para guardar el nuevo registro.

Llamar, buscar registro



Abrir guía telefónica y seleccionar nombre.



El número se marca.

Modificar registro:



Seleccionar entrada en la guía telefónica.

Opciones

Pulsar y seleccionar **Modificar**. Después de modificar **Memor.**

Más información

<Otras libretas>:

<núm.propios>: Introducir números propios, <Números VIP>: Asignar números de teléfono importantes al grupo, <Listín telef.SIM>, <SIM protegida>, <Nr. de servicio>.

Cambio provisional a la agenda telefónica.

Opciones Editar los registros, p. ej., cambiar datos entre la guía y la agenda telefónica.

Introducción de texto p. 20

La agenda telefónica puede guardar hasta 500 entradas, que se administran en la memoria del teléfono.

<Nuevo regis.>

Si está ajustada la agenda como listín estándar:



Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).

Selecc.

Pulsar.

Abc	Nuevo regis.
Apellido:	Martínez
Nombre:	
Borrar	Memor.



Introducir el nombre y/o apellido.

Grupo

Agrupar las entradas por grupos. Selección con **Modific.**



Realizar las demás entradas campo por campo.

Tel.:	URL: (Dirección de Internet)
Tel.oficina:	Empresa:
Tel. móvil:	Calle:
Fax:	Código postal:
Fax 2:	Ciudad:
E-mail:	País:
E-mail 2:	Cumpleaños:

Imagen

Selecc.

Asigne una imagen a un registro de la agenda telefónica. Esta se mostrará cuando reciba una llamada del número de teléfono correspondiente.

Todos campos

Selecc.

Muestra todos los campos de entrada si la indicación anterior era reducida. (**Opciones** → **Ajustes campo**).

Memor.

Guardar el nuevo registro.

Llamar, buscar registro



Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).



Selección de un nombre por la primera letra y/u hojeando.



La entrada se selecciona.

Si hay varios números de teléfono guardados en el registro de la agenda,



Seleccionar número de teléfono.



La entrada se selecciona.

Tecla derecha del display:

Al hojear por un registro cambia la tecla derecha del display dependiendo del campo de entrada:

Marc.voz Menú de marcación por voz (p. 27).

E-mail Escribir e-mail (p. 34).

Link Acceder a URL (p. 35).

Mostrar Mostrar la imagen correspondiente.

Modificar/leer registro



Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).



Seleccionar el registro deseado.

Leer

Pulsar.



Seleccionar campo de entrada.

Modific.

Abrir registro.



Realizar los cambios.

Memor.

Guardar.

Más información

<grupos> Funciones de grupo p. 28

Cambio provisional a la guía telefónica.

Información sobre entrada de texto .. p. 20

Opciones Editar registros, p. ej. grabar marcación por voz.

Cumpleaños Después de activar la "casilla de recordatorio", introducir fecha y hora a la que desea ser avisado.

Marc. por voz

Ud. puede marcar números de teléfono con sólo pronunciar un nombre. Es posible programar un máximo de 20 grabaciones para la marcación por voz o la ejecución de comandos de voz (p. 50) en el teléfono (no en la tarjeta SIM).

Grabar comando



Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).



Selección de un nombre por la primera letra y/u hojeando.

Opciones

Abrir el menú.

Marc. por voz

Seleccionar.



Seleccionar número si hay varios disponibles.

Grabar

Pulsar.

Iniciar

Iniciar grabación.

Se emite un tono breve. Pronuncie ahora el nombre. Tras emitirse otro tono de aviso/luna indicación en el display, **repitalo**. La grabación se confirma con un tono de aviso y se guarda automáticamente.

Utilizar la marcación por voz

Pulsar la tecla lateral **hacia abajo de forma prolongada** (en estado de espera a llamada).

Pronuncie ahora el nombre. Se selecciona el número.

Más información

Un entorno muy ruidoso puede repercutir en la capacidad de reconocimiento. En caso de error, pulse nuevamente la tecla lateral y repita la grabación.

Grupos

En el teléfono están preconfigurados 9 grupos que le ayudarán a mantener en orden sus registros de la agenda telefónica. Puede cambiar el nombre de siete grupos.



Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada)

<grupos> Seleccionar (detrás del nombre del grupo se indica la cantidad de registros).



Privado Seleccionar.

Opciones Abrir el menú.

Cam.nom.grup

Seleccionar y asignar un nombre al grupo.

Más información

SMS a grupop. 32

Ningún grupo: Contiene todos los registros de la agenda telefónica que no están asignados a ningún grupo (no se puede cambiar el nombre).

Recibido: Contiene los registros de agenda telefónica vCard recibidos por IrDA o SMS (no se puede cambiar el nombre).

Símbolo grupo

Es posible asignar a un grupo un símbolo, el cual se mostrará en el display cuando reciba una llamada de uno de los miembros.



Seleccionar grupo.

Opciones Abrir el menú.

Símbolo grupo

Seleccionar.



Seleccionar un símbolo y confirmar con **OK**.

Archivos/tiempo/costes

29

El teléfono almacena los números de las llamadas para facilitar la devolución de la llamada.

Menú → 

Selecc. Pulsar.



Seleccionar lista de llamadas y pulsar **Selecc.**



Seleccionar número de teléfono.



Marcar el número de teléfono.

Llam. perdidas

Para las llamadas no contestadas se memoriza el número de teléfono para la devolución de llamada, siempre que la red ofrezca la "detección del número del llamante".



Símbolo para llamadas perdidas.

Llam. aceptad.

Las llamadas atendidas se añaden a la lista cuando la red ofrece la "detección del número del llamante".

Núm. marcados

Acceso a los últimos números de teléfono marcados.



Acceso rápido en el estado de espera a llamada.

Borrar archivo

Se borra el contenido de todas las listas de llamadas.

Menú de listas de llamadas

Opciones Editar registros.

Duración/tasa

Indicación de los costes y la duración de una llamada así como ajuste de un límite de unidades para las llamadas salientes.

Menú →  → Duración/tasa

Seleccione una función:

Última llamada, Resto llam.,
Unid. restantes

Selecc. Mostrar los datos.

Reiniciar Restaurar la visualización.

OK Finalizar la visualización.

Ajustes de costes

Menú →  → Duración/tasa
→ Ajust. tasas

Moneda (Consulta PIN 2)

Moneda para la indicación de los costes.

Tarificación/paso. (Consulta PIN 2)

Costes por paso/unidad de tiempo.

Límite cuenta (Consulta PIN 2)

Ajustar en tarjetas SIM especiales un saldo/un período de tiempo para la utilización.

Display autom.

Indicar duración y costes automáticamente después de cada llamada.

30 Mensaje de voz/Servicio CB

Mensaje de voz/ buzón de voz

Menú →  → Configuración
→ Mens. de voz

La mayor parte de los proveedores ponen a disposición un contestador automático externo. Este buzón permite a las personas que llaman depositar un mensaje de voz cuando

- el teléfono está desconectado o fuera de cobertura,
- Ud. no desea contestar,
- está telefoneando.

Es posible que sea necesario solicitar al proveedor el registro de este servicio y efectuar los ajustes manualmente.

Configuración

El proveedor de servicios pone a disposición dos números:

Guardar número de teléfono del buzón de voz

Este es el número al que debe llamarse para escuchar los mensajes de voz depositados.

Menú →  → Configuración
→ Mens. de voz

Introducir número de teléfono del buzón y confirmar con **OK**.

Guardar número de teléfono de desvío

A este número de teléfono se desvían las llamadas.

Menú →  → Ajustes telef.
→ Desvíos
→ P. ej., Llam. sin resp → Activar

Introducir número de teléfono de desvío y registrar en la red con **OK**. Tras unos segundos se emite una confirmación. Información detallada sobre el desvío en la p. 39.

Escuchar

Los mensajes de voz nuevos pueden señalizarse del siguiente modo:

Un mensaje de voz nuevo se indica con un símbolo  con tono de aviso o con un SMS  o mediante una llamada con un anuncio grabado automático. Llamar al buzón y escuchar los mensajes.



Pulsar **prolongadamente** (dado el caso, introducir una vez el número de teléfono del buzón). Según el proveedor, confirmar con **OK** o **Buzón**.

Canales info.

Menú →  → Configuración
→ Servicio CB

Algunos proveedores ofrecen servicios de información (canales de información). Si se activa la recepción, se obtienen regularmente mensajes relativos a los temas indicados en la "Lista Temas".

Listas/perfiles de mensajes 31

Con su teléfono puede enviar y recibir mensajes por SMS, MMS y correo electrónico.

Menú →  → Seleccionar tipo de mensaje.

Listas de mensajes

Todos los mensajes se guardan en cuatro listas diferentes, para SMS se dispone además de un archivo individual:

Entrada

Menú →  → Entrada
→ Tipo de mensaje.

Se muestra la lista de mensajes recibidos.

Borrador

Menú →  → Borrador
→ Tipo de mensaje.

Se muestra la lista de borradores guardados.

Sin enviar.

Menú →  → Sin enviar.
→ Tipo de mensaje.

Se muestra la lista de mensajes aún no enviados correctamente.

Enviado

Menú →  → Enviado
→ Tipo de mensaje.

Se muestra la lista de mensajes enviados.

Opciones Para editar los mensajes se dispone de varios menús amplios con funciones.

Perfiles de mensaje

Menú →  → Configuración
→ Seleccionar tipo de mensaje.

Para cada clase de mensaje se pueden ajustar perfiles o cuentas de e-mail. Estos contienen las propiedades de envío. Información detallada en el manual de instrucciones del CD-ROM adjunto.

Los datos correspondientes pueden estar ya registrados. De lo contrario, se los proporcionará su proveedor. Véase también en Internet en:

www.my-siemens.com/sl55

Los ajustes para **Mens. de voz y Servicio CB** se describen en un capítulo particular (ver p. 30).

Con su teléfono puede enviar y recibir mensajes de texto extralargos (máx. 760 caracteres), compuestos automáticamente a partir de varios SMS "normales", cada uno de 160 caracteres, (téngase en cuenta su modalidad de facturación).

Adicionalmente, puede agregar a un SMS gráficos y tonos de timbre.

Escribir/enviar SMS

Menú →  → Nuevo SMS



Escribir texto (información sobre la entrada de texto, p. 21).



Pulsar.



Introducir el número de teléfono o buscarlo en la guía telefónica/agenda.

OK

Confirmar. Enviar el SMS al Centro Servidor para su retransmisión.

Leer SMS



Indicación en el display de un SMS nuevo. Para leer el SMS pulsar la tecla de display izquierda.



Desplazarse por las líneas del SMS.

Respues.

Funciones para la respuesta directa.

Archivo

Menú →  → SMS-Archivo

Se muestra la lista de SMS archivados en el teléfono.

Funciones especiales

Opciones Abrir el menú de opciones:

SMS a grupo

Enviar un SMS a modo de "circular" a un grupo de destinatarios:

Enviar Seleccionar

Grupos Pulsar. Marcar registros/grupos en la agenda telefónica abierta para su envío.

Imág.&sonido

Es posible insertar en el texto del mensaje gráficos y tonos de timbre:

Imág.&sonido

Seleccionar. El menú contiene:

Animac.estánd, Tonos estándar., Animac. prop., Imág. propias, Sonidos prop.



Seleccionar un área, seleccionar el registro deseado y confirmar.

Módulos texto

Módulos texto

Uso de textos predefinidos (p. 21).

El **Multimedia Messaging Service** permite enviar textos, imágenes (también fotos) y tonos en un mensaje combinado a otro teléfono móvil o a un destinatario de correo electrónico.

Dependiendo del ajuste recibirá el MMS completo o sólo una indicación con los datos del remitente y tamaño. Después podrá cargar manualmente el MMS propiamente dicho.

Las **fotos** y los **gráficos** pueden generarse con equipos adicionales como cámaras digitales (formatos JPEG, WBMP o GIF).

La **música** se envía y recibe como archivo MIDI, los tonos y ruidos como archivo AMR.

Escribir/enviar MMS

Menú →  → MMS nuevo

Un MMS se compone de encabezado de dirección y de contenido.

Crear MMS Seleccionar.

Campos de entrada

A:/Cc:   N° teléf./dirección de e-mail para receptores de copia.

Referencia: Introducir el título.

Imagen: **Agregar** Se abre la lista de imágenes para su selección.

Texto: **Modific.** Escribir texto con ayuda de T9.

Sonido: **Agregar** Se abre la lista de melodías para su selección.

Duración: Entrada de la duración de visualización de cada página (mínimo 0,1 segundos).

Inserción de más páginas

Opciones Abrir el menú.

Diapos. nueva Seleccionar.

Insertar tarjeta de visita/cita

Opciones Abrir el menú.

Extras Seleccionar.



Hojear hasta Tarjeta visita o Cita.



Insertar tarjeta de visita o cita.

Recibir/leer MMS



Indicación en el display de un MMS/notificación nuevos. En función del ajuste de perfil (p. 31):

- Recibir el MMS completo.
- Abrir la notificación. Pulsar **Recepción** para recibir el MMS completo. Con **Reprod.** presentación automática del MMS. Cancelar con cualquier tecla. Funciones para editar el MMS en **Opciones**.

Su teléfono dispone de un programa de correo electrónico propio (cliente). A través de éste puede escribir y recibir e-mails.

Escribir/enviar e-mail

Menú →  → Nuevo e-mail

Introducir dirección de e-mail



A:/Cc:/Bcc: Dirección de e-mail del (de los) destinatario(s).

Anexo: Añadir desde el sistema de archivos.

Pulsar  **brevemente** para introducir caracteres especiales como @ (p. 20).



Referencia: Introducir título.



Contenido: Introducir texto (véase también p. 21).

Opciones Abrir el menú.

Enviar Enviar e-mail.

Agregar anexos

En un e-mail se puede insertar como anexo un archivo (p. ej. timbre de llamada) del sistema de archivos.

Anexo Abrir sistema de archivos.



Seleccionar el archivo que quiera agregar.

Marcar

Marcar el archivo.

OK

Asumir el archivo como anexo.

Recibir e-mail

Menú →  → Entrada
→ Recibir e-mail

Para poder leer un e-mail es necesario descargarlo previamente del servidor. El proveedor se marca a través de un acceso configurado y todos los e-mails se transfieren a la lista de entrada (p. 31).

Leer correo electrónico

Menú →  → Entrada
→ E-mail



Seleccionar e-mail.

Leer

El e-mail se visualiza.

En función del área de texto que haya marcado, la tecla de display izquierda ofrece diferentes funciones:



Las direcciones de e-mail/números de teléfono contenidos en el texto se representan **invertidos** y pueden guardarse en la agenda telefónica.

 Seleccionar número de teléfono o iniciar nuevo e-mail.

Memor. Guardar archivo adjunto.

Responder

Responder al remitente.

Link

Iniciar el navegador WAP y acceder a una URL (p. 35).

Navegador de Internet (WAP)

Obtenga la información más actual de Internet, especialmente diseñada para las posibilidades de visualización de su teléfono. También puede cargar juegos y aplicaciones en su teléfono. Para el acceso a Internet puede ser necesario el registro previo con el proveedor de servicios.

Acceso a Internet



Menú →  → Internet

Al acceder a la función se activa el navegador. Las funciones de las teclas de display varían dependiendo de la página de Internet, p. ej. "Link" o "Menú". Los contenidos de los menús de opciones son también variables.

Dado el caso, ajuste cómo desea acceder a Internet. Para ello:



Abra el menú del navegador y seleccione **Configuración/Empezar por...**

Indicaciones en el display



Abrir el menú del navegador.



Offline.



Online.



GPRS online.



No hay cobertura.



Selección de caracteres especiales, como @, ~, \, véase p. 20.

Finalizar la conexión



Pulsar **prolongadamente** para finalizar la conexión y cerrar el navegador.

Perfiles WAP

Menú →  → Internet → Perfiles

La preparación del teléfono para el acceso a Internet se realiza según los ajustes del proveedor utilizado. Si los ajustes ya han sido realizados por el proveedor, seleccionar/activar el perfil. Si es necesario ajustar el perfil de acceso manualmente, consulte a su proveedor.

Activar perfil WAP

Antes de acceder a Internet puede cambiar el perfil activo (siempre y cuando el perfil haya sido ajustado anteriormente).



Seleccionar perfil, y **Selecc.**

Ajustar perfiles WAP

Pueden ajustarse 5 perfiles WAP (pueden existir bloqueos por parte del proveedor). Las entradas pueden diferir según el proveedor:



Seleccionar perfil y **Modific.** Completar ahora los campos de datos.

Selección del perfil de conexión, véase **Servicio datos**, p. 41.

Juegos-aplica.

Descargue juegos y otras aplicaciones. Tras la selección de un juego/ una aplicación se puede iniciar el proceso de descarga. A continuación, la aplicación se encuentra a su disposición. La mayoría de las aplicaciones contiene indicaciones para el manejo.

Puede encontrar aplicaciones y juegos en: wap.my-siemens.com o en Internet: www.my-siemens.com/city

Juegos y aplicaciones

En el directorio encontrará aplicaciones guardadas en el teléfono y enlaces:

Menú →  → Juegos-aplica.

Según la entrada se ofrecen diferentes funciones:

★ Ejecutar juego/aplicación offline

Selecc. Aplicación ejecutable; se puede iniciar inmediatamente.

★ Cargar juego/aplicación online

Selecc. Sólo archivo descriptivo; la aplicación se tiene que cargar primero.

Llamar enlace (opcional)

Selecc. Se llama a la dirección de Internet seleccionada.

Perfiles HTTP

Menú →  → Juegos-aplica.

Opciones Abrir el menú

Perfil HTTP

Seleccionar.

La preparación del teléfono para el acceso a Internet se realiza según los ajustes del proveedor utilizado. Si los ajustes ya han sido realizados por el proveedor, seleccionar/activar el perfil. Si es necesario ajustar el perfil de acceso manualmente, consulte a su proveedor.

Con WAP puede descargar aplicaciones desde Internet. La descarga o ejecución de aplicaciones no influye ni modifica el software existente de su teléfono móvil compatible con Java™. Siemens no asume ninguna garantía ni responsabilidad en relación con aplicaciones cargadas posteriormente por el cliente y software que no forma parte del volumen de suministro original. Lo mismo se aplica para funciones que fueron desbloqueadas sólo posteriormente a requerimiento del cliente. El comprador responde exclusivamente del riesgo de pérdida, deterioro o anomalías de este equipo o de las aplicaciones o el software y en general de todos los daños y consecuencias que puedan resultar de estas aplicaciones y software. Por motivos técnicos, este tipo de aplicaciones o software o la activación posterior de determinadas funciones pueden perderse al recambiar/reemplazar el equipo y posiblemente en caso de reparación. En estos casos es necesario que el comprador vuelva a descargarlas o a activar la aplicación. Siemens no asume ningún tipo de garantía o responsabilidad de que la nueva descarga o la activación sean posibles o gratuitos.

Display

Menú →  → Display
→ Seleccionar función.

Idioma

Ajuste del idioma de los textos del display. Con "Automático" se ajusta el idioma de su proveedor de red local. Reponer a este idioma en el estado de espera a llamada:

*#0000# 

Entrada T9

(v. también p. 21)

T9 preferido

Activar/desactivar la entrada de texto inteligente.

Idioma entrad

Seleccionar el idioma para la entrada de texto.

Fondo

Ajustar el gráfico de fondo para el display.

Operador

Seleccionar gráfico para sustituir el logotipo del operador.

Combi. colores

Seleccionar combinación de colores para todo el sistema de manejo.

Prot. display

El protector de pantalla muestra en el display una imagen una vez transcurrido el tiempo definido en el ajuste. La función finaliza al entrar una nueva llamada o al pulsar cualquier tecla.

Iniciar anim.

Seleccionar animación para la indicación al encender el teléfono.

Descon. anim.

Seleccionar animación para la indicación al apagar el teléfono.

Saludo

Introducir un texto de bienvenida que se muestre tras el encendido en lugar de una animación.

Letra grande

Elección entre dos tamaños de letra para la visualización en el display.

Iluminación

Ajuste más claro o más oscuro de la iluminación del display. Un ajuste más oscuro prolonga el tiempo de espera.

Contraste

Ajustar contraste del display.

Audio

Menú →  → Audio
→ Seleccionar función.

Ajustar tonos

Activar/desactivar el timbre de llamada o reducirlo a una señal breve (bip).

Vibración

Activar/desactivar la alarma de vibración (también de forma complementaria al timbre).

Volumen

Ajustar el volumen para tipos de llamada/funciones de forma independiente.

Atención

Compruebe si realmente ha aceptado la llamada antes de acercar el teléfono al oído. De este modo evitará daños en el sistema auditivo como consecuencia de un volumen de timbre demasiado alto.

Melodías

Ajustar la tonalidad de timbre para tipos de llamada/funciones de forma independiente.

Filtro



Sólo se señalizan de forma acústica o por vibración las llamadas con números programados en la guía telefónica/agenda o asignados a un grupo. El resto de las llamadas se visualiza únicamente en el display.

Confir. teclas

Ajustar confirmación de teclas acústica: Clic o Tono o insonoro

Señal de 1 min

Durante la comunicación se oye cada minuto una señal acústica.

Tonos aviso

Ajuste de tonos de servicio y de advertencia.

Teclado

Menú →  → Teclado
→ Seleccionar función.

Cualq. tecla

Las llamadas entrantes pueden aceptarse pulsando cualquier tecla (excepto )

Bloq.tecl.aut.

El teclado queda bloqueado automáticamente si, en estado de espera a llamada, no se ha pulsado ninguna tecla durante un minuto. Esto protege contra el accionamiento accidental de las teclas del teléfono. No obstante, Ud. sigue estando accesible y puede marcar los números de emergencia.

Menú →  → Audio
→ Seleccionar función.

Bloq.ProSlide

Activar/desactivar el bloqueo automático del teclado al cerrar la pieza deslizante. Al abrir la pieza deslizante se desbloquea siempre automáticamente el teclado.

Otras indicaciones

El teclado también se puede bloquear y desbloquear directamente en estado de espera a llamada.

Para ello:



Pulsar **prolongadamente**.

Confir. teclas

Véase p. 38.

Ajustes teléf.

Menú →  → Ajustes teléf.
→ Seleccionar función.

Llam. espera



Si se ha abonado a este servicio, puede comprobar si está ajustado y activar y desactivar Llam. espera.

Ident. oculta



Si esta activado, su número de teléfono no se visualizará en el display del interlocutor (dependiendo de los proveedores).

Desvíos

Pueden ajustarse varias condiciones para el desvío de llamadas al buzón o a otros números de teléfono.

Ajustar desvío (ejemplo):

Llam. sin resp



Seleccionar **Llam. sin resp** (contiene las condiciones **Si no accesibl**, **Si no responde**, **Si comunica**).

Selecc.

Pulsar y seleccionar **Activar**. A continuación introduzca el número de teléfono al que deben desviarse las llamadas.

OK

Pulsar. Tras una breve pausa se obtiene la confirmación del ajuste desde la red.

Resto llam.

Desviar todas las llamadas. Visualización en la línea superior del display en el estado de espera a llamada.

Otros tipos de desvío:

Si no accesibl, Si no responde, Si comunica, Recepción fax, llamadas de fax, Recep. datos

Compr. Estado

Tras una breve pausa se visualiza la información actual.



Condición activada, no activada.



Estado desconocido.

Cancelar tod.

Se borran todos los desvíos.



→  → **Ajustes teléf.**
→ Seleccionar función.

Valor estándar

Reposición de los valores estándar (ajuste de fábrica) del teléfono.

Card-Explorer

Formatear el sistema de archivo (Formato) y borrar o desfragmentar **todos** los datos guardados (Defrag.).

Identif. teléf.

Visualización del número del aparato (IMEI) y la versión del software.

Auto sí/no

El teléfono se desconecta diariamente a la hora programada.

Reloj

→  → **Reloj**
→ Seleccionar función.

Hora/fecha

Introduzca primero la fecha y después la hora.

Más información

Si se extrae la batería durante más de aprox. 30 seg. es necesario volver a ajustar el reloj.

Husos horar.

Especifique el huso horario en el que se encuentra.

Formato fecha

DD.MM.AAAA o MM/DD/AAAA

Format.tiemp

Seleccionar **Formato 24hor** o **Form.12 horas**.

Mostrar reloj

Activar/desactivar indicación horaria.

Calen. budista

Cambio a la fecha en el calendario budista (no se ofrece en todas las variantes del equipo).

Intercamb.dat

Menú →  → Intercamb.dat
→ Seleccionar función.

GPRS

Si/No Activar/desactivar GPRS. 

Inform. GPRS

Mostrar la información de conexión.

IrDA

Modific. Activar/desactivar IrDA.

La distancia entre ambos equipos no debe exceder un máx. de 30 cm.

Servicio datos

Para las aplicaciones **MMS, Wap y Mail, Java, Rms** debe estar ajustado y activado al menos un perfil de conexión respectivamente.

En su caso introducir los **Datos CSD** y los **Datos GPRS** (si es necesario, solicite a su proveedor información al respecto):

Opciones Abrir, seleccionar **Cambiar ajust.** → **Modific.**, introducir los datos.

Memor. Guardar los ajustes.

Perfil HTTP

La preparación del teléfono depende de cada proveedor:

- Los ajustes pueden haber sido ya configurados por el proveedor. Puede utilizar la función directamente.

- Su proveedor ya ha creado configuraciones de acceso. Seleccionar en este caso un perfil y activarlo.
- La configuración de acceso debe ajustarse manualmente.

Dado el caso, consulte a su proveedor.

FAX/datos

Recep.FAX/dat 

La llamada se señaliza con un timbre especial (fax o datos). Iniciar a continuación el programa de comunicación en el PC para la recepción del fax/de los datos.

Enviar voz/fax 

Para cambiar de la función de voz a la de fax, ajustar la función en el teléfono **antes** de enviar.

Recib. voz/fax

Active la función **durante** la conversación una vez iniciado el programa de comunicación del PC.

Finalizar la transmisión

Finalizar la transmisión con el software del-PC y/o pulsar .

Autenticación

Modific. Activar la marcación codificada en WAP.

Seguridad

Menú →  → Seguridad
→ Seleccionar función.

Códigos

(véase p. 15)

Bloq. a 1 núm.

Sólo puede marcarse **un** número de teléfono. Pulse para ello la tecla de display derecha **prolongadamente**.

Sólo

Limitar las llamadas a los números de teléfono protegidos en la SIM de la guía telefónica.

Sólo 10 últ.

Limitar las llamadas a la lista de llamadas de los "números marcados" (p. 29).

Sólo esta SIM

Imposibilita la operación del teléfono con **otra** tarjeta SIM.

Bloqueos red

El bloqueo de red limita la utilización de la tarjeta SIM.

Todas salient.: Bloqueo de las llamadas salientes excepto llamadas de emergencia al número 112.

Sal. intern.: Sólo se pueden cursar llamadas nacionales.

Sal.int.o.prop: No están permitidas las comunicaciones internacionales.

Todas entrant: Bloqueo del teléfono para todas las llamadas entrantes.

Tránsito entr.: No se reciben llamadas fuera de su red nacional.

Compr. Estado: Consulta del estado de los bloqueos de la red

Cancelar tod.: Eliminar todos los bloqueos.

Servicios GSM

Menú →  → Servicios GSM
→ Seleccionar función.

Línea

Se deben haber registrado **dos números de teléfono independientes**.

Info. de red

Se muestra la lista de redes GSM actualmente disponibles.

Elegir red

Se inicia una nueva búsqueda de red.

Red automat.

Si está activado, se selecciona la siguiente red incluida en la lista de "proveedores preferidos".

Menú →  → **Servicios GSM**
→ Seleccionar función.

Red preferida

Registre los proveedores a los que prefiere abonarse, cuando no se encuentre en su área local.

Elegir banda

Elija entre GSM 900, GSM 1800 y GSM 1900.

Búsq.rápida

El registro en la red se ejecuta en intervalos más breves.

Gpo. usuario

Dependiendo del proveedor de servicios podrá formar grupos con este servicio. Estos dispondrán, p.ej., de acceso a información interna (de la empresa) o gozarán de tarifas especiales. Para información más detallada consultar al proveedor de servicios.

Accesorios

Menú →  → **Accesorios**
→ Seleccionar función.

Car Kit

Sólo en combinación con un dispositivo manos libres para el automóvil original Siemens. El perfil se activa automáticamente cuando el teléfono está insertado en el soporte de fijación.

Acept.aut.llam

Las llamadas se contestan automáticamente al cabo de unos segundos. Es posible que otras personas oigan la comunicación.

Auto sí/no

En caso de conexión a la corriente eléctrica del automóvil puede ajustarse el lapso de tiempo entre el apagado del vehículo y la desconexión del teléfono.

Auriculares

Sólo en combinación con un Headset o auricular original de Siemens. El perfil se activa automáticamente al enchufar los auriculares.

Aceptación de llamada con la tecla de comunicación o la tecla PTT (PushToTalk), incluso con el bloqueo del teclado activado.

Acept.aut.llam

Las llamadas se contestan automáticamente al cabo de unos segundos.

Acceptación de llamada automática

Si no se da cuenta de que el teléfono ha aceptado una llamada existe el peligro de que el llamante escuche indebidamente una conversación.

Ajust. acúst.2

Si es necesario, seleccione otro ajuste de audio para su kit para automóvil.

ProSlide

Menú →  → ProSlide
→ Seleccionar función.

Volumen

Ajuste el volumen de las melodías al abrir o cerrar la pieza deslizante.

Melodía apert.

Ajuste la melodía que debe sonar al abrir la pieza deslizante.

Melod.cierre

Ajuste la melodía que debe sonar al cerrar la pieza deslizante.

Bloq.ProSlide

Activar/desactivar el bloqueo automático del teclado al cerrar la pieza deslizante. Al abrir la pieza deslizante se desbloquea siempre automáticamente el teclado.

En un perfil telefónico se pueden guardar diferentes configuraciones, permitiendo adaptar el teléfono p.ej. a los ruidos del entorno.

- Se ofrecen cinco perfiles con ajustes predefinidos, que también pueden modificarse: **Amb. normal**, **Amb.silencioso**, **Amb. ruidoso**, **Car Kit**, **Auriculares**
- Dos perfiles personales son de libre configuración (<vacío>).
- El perfil especial **Modo de avión** no se puede modificar.

Activar

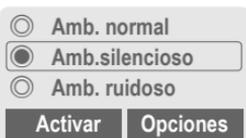
Menú → 



Seleccionar el perfil estándar o individual.

Activar

Activar el perfil.



Configuración



Seleccionar el perfil.

Opciones

Abrir el menú y seleccionar **Cambiar ajust.** Se muestra la lista de las funciones posibles.

Car Kit

Sólo en combinación con el kit manos libres para el automóvil original de Siemens (p. 43), este perfil se activa automáticamente al conectar el teléfono al soporte.

Auriculares

Sólo en combinación con unos auriculares originales Siemens (p. 43), el perfil se activa automáticamente al utilizar los auriculares.

Modo de avión

Se desactivan todas las alarmas (citas, despertador). Este perfil **no se puede modificar**. El teléfono se desactiva al seleccionar el perfil.

Activar



Hojear hasta **Modo de avión**.

Selecc.

Activar el perfil. Para este fin, se tiene que confirmar una consulta de seguridad. El teléfono se desconecta automáticamente.

Servicio normal

Quando vuelca a conectar el teléfono, se activa automáticamente el perfil ajustado anteriormente.

Menú →  → Seleccionar función.

El organizador ofrece un calendario con una vista por meses, semanas y días así como una agenda de notas y un aparato de dictado.

Calendario

En el calendario puede anotar citas y tareas pendientes.

Navegación con la tecla de control dependiendo del modo de visualización:



Hojea entre las semanas/días/horas.

Agenda Muestra la lista del día.

En la agenda se indican las citas y a continuación las tareas que pueda haber pendientes para el día correspondiente por orden cronológico. Si hay una cita con alarma programada, se oye un tono de aviso.

Citas

Tipos de citas:



Recordatorio. Descripción con un máx. de 50 caracteres.



Memoria vocal. Grabar una nota de voz.



Llamada. Introducir el número de teléfono. Se muestra con la alarma.



Reunión. Descripción con un máx. de 50 caracteres.

Más información

La alarma suena incluso cuando el teléfono está desconectado. Al pulsar cualquier tecla se desconecta.

Indicación en el display cuando hay alarmas activas: (🔊) Despertador, (📌) citas.

Desactivar todas las alarmasp. 45

Ajustar el tono de alarmap. 38

Tareas

Las tareas se muestran igual que las citas en la agenda del día seleccionado. Sin embargo no necesitan una indicación horaria. En este caso la tarea se muestra todos los días al principio de la lista hasta que se marque como ejecutada.

Notas

El soporte de-T9 (p. 21) le ayudará a redactar notas breves, p. ej. listas de la compra. Proteja las notas confidenciales con el código del teléfono (p. 15).

Alarmas perdidas

Las alarmas a las que no ha reaccionado se relacionan en una lista y pueden leerse.

Ajustes del calendario

Seleccione el inicio de la semana e introduzca cumpleaños.

Mensaje de voz

Puede utilizar el aparato de dictado para grabar notas de voz breves.

Más información

La utilización de esta función puede estar sometida a determinadas limitaciones legales, en especial aquellas de índole penal. Informe previamente a su interlocutor de su intención de grabar la conversación y trate las comunicaciones grabadas de forma confidencial. No debe utilizar esta función sin la autorización de su interlocutor.

Operación con las teclas laterales

Grabación/
reproducción

(Tecla de dictado)

Alto

Bajo



Nueva grabación

Mantenga pulsada la tecla de dictado durante el tiempo que dure la grabación. De esta manera se muestra el tiempo de grabación máximo posible. Tras una breve señal de aviso se inicia la grabación.

Pausa

Si desea realizar una pausa en la grabación, suelte la tecla de dictado durante un máx. de 10 segundos. Si pulsa de nuevo la tecla continúa la grabación, de lo contrario, finaliza.

Guardar

Si suelta la tecla de dictado durante más de 10 seg. finaliza la grabación.

Stop

Finalizar grabación.

La grabación se guarda automáticamente con una indicación de la hora.

Memor.

Asignar un nombre a la grabación.

Memor.

Guardar la grabación.

Reproducción

Pulsar la tecla de dictado **brevemente** en estado de espera a llamada. Si se ha ajustado pertinentemente en el menú de opciones, se ofrecerá Manos libres.

O bien

Menú → **1** → Mensaje de voz

Se abre la lista de grabaciones.



Seleccionar grabación.

Reprod.

Pulsar.

Husos horar.

Menú → **1** → Husos horar.

Especifique el huso horario en que se encuentre.

Menú →  → Seleccionar función.

Despertador

La alarma suena a la hora ajustada, incluso si el teléfono está apagado.

Activado / Descon.

Activar/desactivar la función de despertador.

Ajustar

Modific.

Indicación de la selección: Hora y días del despertador.



Cambiar de día.

Modific.

Marcar los días en los que desea ser despertado y **OK**.

Calculadora



Introducir número (máx. 8 caracteres).



Seleccionar la función de cálculo.



Indicación del resultado.

. = + - * /	Pulsar repetidamente la tecla de display derecha.
±	Cambiar el signo.
%	Conversión en porcentaje.
↓, ↑	Guardar/solicitar número.
e	Exponente (máx. dos dígitos).

Conv. moneda

Es posible calcular el cambio entre tres monedas diferentes.

Si no ha introducido aún ninguna moneda, pulse **OK** para la primera entrada.



Introducir descripciones para las monedas y confirmar con **OK**.



Introducir el tipo de cambio. Guardar con **Opciones** y **OK**.

Seleccionar una combinación de monedas para el cálculo.

Iniciar

Pulsar e introducir el importe.



Indicación del resultado.

Reinten. Repetir el cálculo con datos diferentes.

Cronómetro

Pueden tomarse y guardarse dos tiempos medios.

Reiniciar Reponer a cero.



Arranque/parada.



Tiempo medio.

Operación con las teclas laterales:

Arranque/ parada

Tecla de dictado

Tiempo medio

(Tecla larga, arriba)



Menú →  → Seleccionar función.

Cuenta atrás

Un intervalo de tiempo ajustado llega a su fin. Los 3 últimos segundos se señalizan acústicamente. Al final se emite una señal especial.

Ajustar Registrar intervalo.

Iniciar Iniciar contador.

Stop Interrumpir contador.

Modific. Modificar intervalo.

Reiniciar Ajustar contador nuevamente al momento de arranque.

Cámara (Accesorios)

Las fotos tomadas con una "Quick-Pic-Camera IQP-500" pueden guardarse en el teléfono y enviarse desde el mismo. Es posible realizar instantáneas en dos formatos:

- Resolución baja:
QQVGA 160 × 120 puntos de imagen, tamaño de memoria hasta 6 KB para el envío como imagen de MMS (p. 33).
- Resolución alta:
VGA 640 × 480 puntos de imagen, tamaño de memoria de una imagen hasta 40 KB, p. ej. para el procesamiento posterior en el PC. Para la representación en el display del teléfono se crea para cada toma VGA también una imagen QQVGA.

Cámara Pulsar cuando la cámara esté conectada (en estado de espera a llamada).

O bien

Menú →  → **Cámara**

Se muestra la cantidad de instantáneas que aún pueden tomarse.

OK Confirmar.

Se muestra la última fotografía tomada.



Hojea entre las fotos.

Según el ajuste/la situación se ofrecen estas teclas de display:

Toma

Una toma requiere unos segundos de procesamiento.

Pulsar **la tecla lateral larga hacia arriba**. Una vez transcurrido el tiempo de exposición oírás un tono de aviso. La foto se muestra en el display y se almacena automáticamente.

Flash

En el menú de opciones se puede activar/desactivar la función de flash.

Si está activada, antes de una toma se solicita la carga del flash:

Pulsar **brevemente la tecla lateral larga hacia arriba**. Se carga el flash. Pulsar nuevamente; se toma la foto.

Menú →  → Seleccionar función.

Comando por voz

Las funciones pueden iniciarse pronunciando un comando. Es posible programar un máximo de 20 grabaciones para la marcación o la ejecución de comandos de voz en el teléfono (no en la tarjeta SIM).

Grabar

Menú →  → Comando por voz

Se muestra una lista con las funciones posibles.



Seleccionar función.

Grabar Pulsar.

Si Confirmar la función.

Iniciar Iniciar grabación.

Se emite un tono breve. Pronuncie a continuación un comando adecuado a la función y **repítalo** cuando se solicite.

Opciones Abrir el menú para las funciones de edición.

Utilización

Pulsar **la tecla lateral hacia abajo de forma prolongada** (en estado de espera a llamada).

Se emite una señal acústica (bip) y se muestra un aviso en el display. Pronunciar a continuación el nombre de la función.

Sincronización remota

Ud. puede acceder a datos guardados en un medio externo (direcciones, calendario, etc.) cuando se encuentra de viaje y sincronizarlos con los de su teléfono.

Sincronizar

Sync Llamar al ordenador, iniciar sincronización.

Ajustes sincron.

Config. Iniciar configuración.

Perfil sincron.

Seleccionar un perfil para ajustar.

Opciones Abrir el menú y seleccionar **Modific.**

Ajust.servidor

Marcar el área del banco de datos: Rellene las **direcciones, calendario, tareas, notas** y campos de entrada.

Proveedor

Selección del perfil de conexión, véase **Servicio datos**, p. 41.

Activar perfil de sincron. remota

Ajustes sincron.

Seleccionar

Perfil sincron.

Seleccionar, elegir perfil y activar con **Selecc.**

Más información

www.my-siemens.com/SyncMI

Selección rápida/Mi menú

51

Tecla de display izquierda

Puede asignar a la tecla una función o un número de teléfono para la selección rápida.

Modificar (ejemplo)

- Internet** Pulsar **brevemente**.
- Modific.** Seleccionar aplicación, p. ej. Nue.SMS.
Núm. llamada: Buscar en la guía o agenda telefónica.

Selecc. Confirmar el ajuste.

Aplicar (ejemplo)

Tecla asignada con un número de teléfono o nombre.

Carmen Pulsar **prolongadamente**.

Teclas de marcación abreviada

Utilizar las teclas 2 a 9 como teclas de selección rápida. La tecla 1 está reservada para el buzón.

Modificar (ej.)

- 3 def** Pulsar una tecla numérica no asignada (2–9):
- Ajustar** Seleccionar aplicación.
Núm. llamada: Buscar en la guía o agenda telefónica.
Favoritos: Buscar una URL como marcador.
- Selecc.** Confirmar el ajuste.

Aplicar (ejemplo)

3 def Pulsar la tecla **prolongadamente**.

Mi menú

Menú Pulsar.

Mi menú Pulsar.

Puede configurarse un menú personal. Se ofrece una lista predefinida con 10 registros que pueden modificarse.

Cambiar ajust.

Puede sustituir cualquier registro ajustado por otro de la lista de selección de **Mi menú**.



Seleccionar el registro.

Opciones Pulsar y seleccionar **Cambiar ajust.**

Ajustar Pulsar.



Seleccione el **nuevo** registro en la lista de selección.

Ajustar Pulsar.

Si se ha seleccionado como nuevo registro un número de teléfono o un favorito WAP, se abrirá la correspondiente aplicación.

Reponer todo

Opciones Pulsar y seleccionar **Reponer todo**.

Tras una consulta de seguridad en la que se solicita el código del teléfono los registros se vuelven a reponer según el ajuste predefinido.

Para organizar sus archivos, Ud. dispone del sistema de archivos, que le permite trabajar de forma similar a la administración de archivos de un PC. A este fin se han creado en el sistema de archivos carpetas propias para los diferentes tipos de archivos.

Menú

Se muestra la lista de carpetas disponibles y archivos.

Abrir Abrir la carpeta o ejecutar el archivo con la aplicación correspondiente o si se trata de un tipo de archivo desconocido:

Marcar Marcar archivo.

Desde aquí se pueden ejecutar directamente los siguientes archivos:

bmp, jpg, gif, png	Pictures: Mostrar la imagen.
bmx, (anim) gif	Animation: Mostrar animación.
mid, amr, mmf	Sounds: Reproducir melodía o tono.
vmo	Voice memo: Reproducir archivo de voz.
col	Colour scheme: Combinaciones de colores (sólo se puede utilizar con Configuración, p. 37).
smo	Sms: Con los subdirectorios:
smi	Inbox, Draft, Unsent, Sent
tmo	Text modules: Textos predefinidos.
txt	Archivos de texto.

*.jad	Aplicaciones.
*.jar	Datos.
*.db	Enlace de descarga.

Menú Sistema de archivos

Opciones Abrir el menú.

Abrir	Abrir carpeta.
Desplazar	Desplazar archivo o carpeta marcados a la memoria intermedia.
Copiar	Copiar archivo marcado a la memoria intermedia.
Pegar	Insertar el contenido de la memoria intermedia en la carpeta actual.
Borrar	Borrar registro actual.
	Borrar todos los registros.
Marcar	Véase modo para marcar (p. 113).
Marcar todo	Marcar todos los registros, véase modo para marcar (p. 113).
Nueva carpeta	Crear nueva carpeta (sólo es posible un nivel de carpetas).
Camb. nombre	Cambiar de nombre el registro marcado.
Ordenar	Ajustar criterios de clasificación (por orden alfabético, por tipo, hora).
Propiedades	Datos sobre el archivo o la carpeta marcados.
Inform. unidad	Indicación de la capacidad de memoria ocupada/disponible.

El acceso a estas funciones se ofrece a través del menú de opciones de la respectiva aplicación. Tenga en cuenta que para la transmisión se utiliza el conjunto de caracteres ANSI. Para poder representar correctamente los caracteres especiales, la impresora debe estar ajustada en la tabla de conversión correcta (Codepage).

Infrarrojos (Irda)

Activar IrDA, p. 41.

Opción de la aplicación:

Enviar/impr... → Infrarrojos

Enviar Enviar datos por la vía de transmisión seleccionada.

Imprimir Enviar datos a la impresora conectada.

Todo por IrDA

Opción de la aplicación:

Enviar/impr... → Todo por IrDA

Todos los registros de la guía telefónica/de la agenda y del organizador se envían o imprimen.

Enviar / Imprimir
Ver arriba.

Recibir a través de IrDA

Activar IrDA para la recepción (p. 41).

SMS

Los registros de la guía telefónica/la agenda y citas pueden ser enviados como objeto SMS a otro teléfono móvil compatible. Si se trata de objetos grandes, pueden generarse varios SMS.

SMS como tex

Las tarjetas de visita, registros de la agenda o citas pueden enviarse en forma de texto en un SMS (dado el caso se generan varios SMS).

Importar

Liberar la transmisión para poder recibir **varios** objetos vía IrDA. Activar IrDA, p. 41.

Objetos de datos

Los archivos recibidos a través de SMS o IrDA se guardan en el sistema de archivos (p. 52).

54 Preguntas y respuestas

Si surgen dudas en el uso de su equipo, no dude en consultarnos en www.my-siemens.com/customercare a cualquier hora del día. Además, se encuentran aquí impresas preguntas frecuentes y sus respuestas.

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
El teléfono no se puede conectar.	<p>Pulsación de la tecla conectar/desconectar demasiado breve.</p> <p>Batería vacía.</p> <p>Contactos de la batería sucios.</p> <p>Véase abajo en: "Error de carga".</p>	<p>Pulsar la tecla de conectar/desconectar durante un mínimo de dos segundos.</p> <p>Recargar la batería. Comprobar la indicación de carga en el display.</p> <p>Limpiar los contactos.</p>
Tiempo de espera demasiado corto.	<p>Utilización frecuente del organizador y los juegos.</p> <p>Búsqueda rápida activada.</p> <p>Iluminación del display activada.</p> <p>Pulsación de teclas involuntaria (iluminación).</p>	<p>Si es necesario, moderar el uso.</p> <p>Desactivar la búsqueda rápida (p. 43).</p> <p>Desactivar la iluminación del display (p. 37).</p> <p>Activar el bloqueo del teclado (p. 38).</p>
Error de carga (no se muestra el símbolo de carga en el display).	<p>Descarga excesiva de la batería.</p> <p>Margen temperatura excedido: de 5 °C a 40 °C.</p> <p>Problema de contactos.</p> <p>No se dispone de tensión de red.</p> <p>Aparato cargador erróneo.</p> <p>Batería averiada.</p>	<p>1) Enchufe el cable cargador para cargar la batería.</p> <p>2) El símbolo de carga aparece después de unas 2 horas.</p> <p>3) Cargue la batería.</p> <p>Procurar alcanzar las temperaturas ambiente adecuadas, esperar brevemente y cargar de nuevo.</p> <p>Comprobar la fuente de alimentación y la conexión al teléfono. Comprobar los contactos de la batería y la interfaz del equipo, si es necesario, limpiar y volver a insertar la batería.</p> <p>Utilizar otro enchufe, comprobar la tensión de la red.</p> <p>Utilizar exclusivamente accesorios originales Siemens.</p> <p>Sustituir la batería.</p>
Error de SIM.	<p>Tarjeta SIM no insertada correctamente.</p> <p>Contactos de la tarjeta SIM sucios.</p> <p>Tarjeta SIM con voltaje erróneo.</p> <p>Tarjeta SIM dañada (p.ej. partida).</p>	<p>Comprobar la correcta posición de la tarjeta SIM (p. 10).</p> <p>Limpiar la tarjeta SIM con un paño seco.</p> <p>Sólo es posible con tarjetas SIM de 3 V.</p> <p>Efectuar control visual. Solicitar a su proveedor una tarjeta SIM nueva.</p>

Preguntas y respuestas

55

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
No hay conexión a la red.	Señal débil.	Acercarse a un lugar más elevado/una ventana o salir al aire libre.
	Fuera del área de cobertura GSM.	Comprobar el área de cobertura del proveedor.
	Tarjeta SIM no válida.	Reclamar a su proveedor.
	Nueva red inadmisibile.	Intentar con la selección manual o elegir otra red (p. 43).
	Bloqueo de red ajustado. Red sobrecargada.	Comprobar el bloqueo de red (p. 42). Llamar de nuevo más tarde.
El teléfono pierde la cobertura.	Señal demasiado débil.	La conexión a otro proveedor se efectúa automáticamente (p. 43). Desconectando el teléfono y conectándolo de nuevo se puede acelerar este proceso.
No se pueden cursar llamadas.	Ajustada Conexión 2.	Ajustar Conexión 1  (p. 42).
	Insertada nueva tarjeta SIM.	Comprobar nuevos bloqueos.
	Límite de pasos alcanzado.	Reponer el límite con el PIN 2 (p. 29).
	Crédito agotado.	Recargar la cuenta.
No se pueden cursar determinadas llamadas.	Bloqueos de llamadas activados.	Los bloqueos pueden haber sido activados por el proveedor. Verificar los bloqueos (p. 42).
No es posible añadir registros en la guía telefónica.	Guía telefónica llena.	Borrar registros de la guía telefónica o desplazarlos a la agenda (p. 25).
No funciona el mensaje de voz.	Desvío al buzón no ajustado.	Ajustar el desvío al buzón (p. 39).
SMS (mensaje de texto)  intermitente.	Memoria para SMS llena.	Borrar (p. 32) o archivar mensajes (SMS) para liberar espacio en la memoria.
Imposible ajustar una función.	El proveedor no ofrece la función o es necesario suscribirse.	Contactar con el proveedor.
Problemas de espacio en la memoria, p.ej. con Games & More, tonos de timbre, imágenes y archivo SMS.	Memoria del aparato llena.	Borrar archivos en los correspondientes ámbitos.
No es posible el acceso a WAP ni la descarga.	Perfil no activado, ajustes de perfil incorrectos/incompletos.	Activar perfil WAP, ajustar (p. 35), ajustar perfil HTTP (p. 36). Dado el caso, consulte a su proveedor de servicios.

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
Imposible enviar un mensaje.	El proveedor de servicios no ofrece este servicio.	Consultar al proveedor.
	El número del Centro Servidor no está ajustado o es incorrecto.	Ajustar Centro Servidor (p. 35).
	El contrato de tarjeta SIM no incluye este servicio.	Contactar con el proveedor.
	Centro Servidor sobrecargado.	Repetir el mensaje.
El teléfono del destinatario no es compatible.	Comprobar.	
Imágenes y sonidos EMS no se visualizan en el receptor.	El aparato del receptor no soporta el estándar EMS.	
No es posible el acceso a Internet.	Está ajustado un perfil WAP erróneo o los ajustes son incorrectos o incompletos.	Comprobar los ajustes, dado el caso consultar al proveedor.
Error de PIN/ Error PIN 2.	Tres entradas incorrectas.	Introducir el PUK (MASTER PIN) de la SIM siguiendo las indicaciones. Si no se dispone de PUK (MASTER PIN), consulte a su proveedor.
Error de código del teléfono.	Tres entradas incorrectas.	Llamar al servicio Siemens (p. 57).
Proveedor, error de código.	No se dispone de autorización para este servicio.	Contactar con el proveedor.
Faltan/sobran registros de menú.	Con la tarjeta SIM, el proveedor de servicios puede agregar o eliminar funciones.	Consultar al proveedor.
El fax no funciona.	Ajustes incorrectos en el PC.	Comprobar la configuración (p. 41).
	No se dispone de autorización para el servicio.	Contactar con el proveedor.
Contador de tasas no funciona.	No se transmiten impulsos de tarifa-ción.	Contactar con el proveedor.
Daños del equipo		
Fuertes golpes.	Retirar batería y tarjeta SIM e insertarlas de nuevo. No desmontar el teléfono.	
El teléfono está mojado.	Extraer la batería y la tarjeta SIM. Secar inmediatamente con un paño, no calentar. Secar a fondo los contactos del conector. Colocar el aparato en vertical en la corriente de aire. No desmontar el teléfono.	

Reponer los ajustes al estado de suministro (v. también p. 40): * # 9 9 9 9 # 

Atención al cliente (Customer Care) 57

Puede disponer de asistencia técnica fácil y directa para las cuestiones técnicas y de funcionamiento en nuestro servicio de asistencia en línea en Internet:

www.my-siemens.com/customer-care

De este modo estamos siempre y en todo lugar disponibles. Para nuestros productos, les ofrecemos una asistencia de 24 horas sobre 24. Es este sitio encontrarán un sistema de búsqueda de errores interactivo, un sumario de las preguntas y respuestas más frecuentes y finalmente un manual de uso así como las actualizaciones Software que pueden descargar del web.

Las preguntas más frecuentes y las relativas respuestas figuran en la descripción completa de este manual en el CD-ROM en el capítulo "Preguntas y respuestas".

Para un asesoramiento personalizado con respecto a:

- Código de desbloqueo del propio teléfono
 - Utilización de los logos, timbres y juegos
- dirigirse a la Hot Line Premium Number al número 9065 10203 (0,91 euro/minuto).

En países en los que nuestro producto no se vende a través de distribuidores autorizados los servicios de reparación y sustitución no están disponibles.

Nota

Cuando llame al servicio de atención al cliente, tenga preparado su recibo y el número de identificación del teléfono (IMEI, para verlo, pulse *#06#), versión de software (para verlo, pulse *#06#, a continuación **Info**) y el número de cliente del servicio de Siemens.

Para ulteriores informaciones comerciales y servicio de asistencia dirigirse a uno de nuestros Centros Servicios:

Abu Dhabi	0 26 42 38 00
Alemania *	0 18 05 33 32 26
Arabia Saudita	0 22 26 00 43
Argentina	0 80 08 88 98 78
Australia	13 00 66 53 66
Austria	05 17 07 50 04
Bahrein	0 42 34
Bangladesh	0 17 52 74 47
Bélgica	0 78 15 22 21
Bolivia	0 21 21 41 14
Bosnia Herzegovina	0 33 27 66 49
Brasil	0 80 07 07 12 48
Brunei	02 43 08 01
Bulgaria	02 73 94 88
Camboya	12 80 05 00
Canadá	1 88 87 77 02 11
China	0 21 50 31 81 49
Costa de Marfil	21 35 02 35
Croacia	0 16 10 53 81
Dinamarca	35 25 86 00
Dubai	0 43 96 64 33
EE.UU.	1 88 87 77 02 11
Egipto	0 23 33 41 11
Emiratos Árabes Unidos	0 43 31 95 78
Eslovenia	0 14 74 63 36
España	9 02 11 50 61
Estonia	06 30 47 97
Filipinas	0 27 57 11 18
Finlandia	09 22 94 37 00
Francia	01 56 38 42 00
Grecia	0 80 11 11 11 16
Holanda	0 90 03 33 31 00
Hong Kong	28 61 11 18
Hungría	06 14 71 24 44
India	01 13 73 85 89 - 98
Indonesia	0 21 46 82 60 81
Irlanda	18 50 77 72 77
Islandia	5 11 30 00
Italia	02 66 76 44 00
Jordania	0 64 39 86 42
Kenia	2 72 37 17
Kuwait	2 45 41 78

* 0,12 euro/minuto

58 Atención al cliente (Customer Care)

Letonia	7 50 11 14
Libano	01 44 30 43
Libia	02 13 50 28 82
Lituania	8 52 74 20 10
Luxemburgo	43 84 33 99
Macedonia	02 13 14 84
Malasia	03 21 63 11 18
Malta	00 35 32 14 94 06 32
Marruecos	22 66 92 09
Mauricio	2 11 62 13
México	01 80 07 11 00 03
Nigeria	0 14 50 05 00
Noruega	22 70 84 00
Nueva Zelanda	08 00 27 43 63
Omán	79 10 12
Pakistán	02 15 66 22 00
Paraguay	8 00 10 20 04
Polonia	08 01 30 00 30
Portugal	8 08 20 15 21
Qatar	04 32 20 10
Reino Unido	0 87 05 33 44 11
República Checa	02 33 03 27 27
República de Sudáfrica	08 60 10 11 57
República Eslovaca	02 59 68 22 66
Rumanía	02 12 04 60 00
Rusia	8 80 02 00 10 10
Serbia	01 13 22 84 85
Singapur	62 27 11 18
Suecia	0 87 50 99 11
Suiza	08 48 21 20 00
Tailandia	0 22 68 11 18
Taiwan	02 23 96 10 06
Túnez	71 86 19 02
Turquía	0 21 65 79 71 00
Ucrania	8 80 05 01 00 00
Vietnam	45 63 22 44
Zimbawe	04 36 94 24

Mantenimiento y cuidados

59

Su teléfono se ha diseñado y fabricado cuidadosamente y debería ser tratado también con cuidado. Si tiene en cuenta las recomendaciones enumeradas más abajo, disfrutará durante mucho tiempo de su teléfono.

- Proteja al teléfono contra la humedad y los líquidos. En el agua de precipitación, en la humedad y en los líquidos hay minerales que corroen los circuitos eléctricos. Si a pesar de todo el teléfono se moja, sepárelo inmediatamente de cualquier fuente de alimentación de corriente y extraiga las baterías.
- No emplee el teléfono en entornos con polvo o sucios ni lo guarde allí. Podrían dañarse las piezas móviles del teléfono.
- No deje el teléfono en entornos calientes. Las temperaturas elevadas pueden reducir la vida útil de los aparatos electrónicos, dañar a las baterías y deformar o fundir determinados plásticos.

- Tampoco deje el teléfono en entornos fríos. Cuando vuelva recuperar la temperatura (hasta la temperatura normal de funcionamiento), podrían formarse humedades en el interior que dañasen los circuitos electrónicos.
- No deje caer el teléfono, no lo exponga a golpes ni impactos ni lo sacuda. Si lo maneja de esta forma brusca, podrían romperse los circuitos que se encuentran dentro del aparato.
- No emplee productos químicos, soluciones limpiadoras ni detergentes corrosivos para limpiar el teléfono.

Las recomendaciones citadas más arriba son válidas igualmente para el teléfono, la batería, el dispositivo cargador y todos los accesorios. Si alguna de estas piezas no funciona como debería, llévela a su proveedor especializado. Éste le ayudará y reparará, si es necesario, el aparato.

Declaración de conformidad

Siemens Information and Communication Mobile declara que el teléfono móvil descrito en estas instrucciones cumple todos los requisitos básicos y otras regulaciones en el marco de la normativa europea 1999/5/CE (R&TTE).

La declaración de conformidad (DoC) respectiva ha sido firmada a los efectos. En caso necesario, puede solicitarse una copia del original al servicio de atención al cliente de la compañía.

CE 0168

Datos técnicos

Clase GSM	4 (2 vatios)
Gama de frecuencia:	880–960 MHz
Clase GSM:	1 (1 vatio)
Gama de frecuencia:	1.710–1.880 MHz
Clase GSM:	1 (1 vatio)
Gama de frecuencia:	1.850–1.990 MHz
Peso:	79 g
Tamaño:	81,6 × 44,5 × 21,9 mm (63 cm ³)

Batería de poly Li:	500 mAh
Temp. de servicio:	–10 °C...55 °C
Tarjeta SIM:	3,0 voltios
SAR:	0,62 W/kg*

* Aplicable para el teléfono junto con la parte frontal y posterior incluidas en el suministro y el teclado.

Identificación del teléfono

Los siguientes datos son de suma importancia en caso de pérdida del teléfono o de la tarjeta SIM. Registrar aquí:

N° de la tarjeta SIM (indicado en la tarjeta):

.....

15 posiciones del número de serie del teléfono de 15 dígitos (debajo de la batería):

.....

N° del servicio técnico del proveedor:

.....

En caso de pérdida

Si se pierde el teléfono o la tarjeta SIM, deberá contactarse de inmediato con el proveedor de servicios para evitar un uso indebido.

Declaración de calidad para la batería 61

La capacidad de su teléfono móvil se va reduciendo con cada carga/descarga. También en caso de almacenamiento a temperaturas demasiado altas o bajas se produce una reducción paulatina de la capacidad. De este modo, los tiempos de funcionamiento de su teléfono móvil, incluso con la batería totalmente cargada, se pueden reducir considerablemente.

No obstante, la batería está diseñada de modo que aún se puede cargar y descargar en un plazo de seis meses desde la compra de su teléfono móvil. Una vez transcurridos estos seis meses, le recomendamos que cambie la batería si detecta una merma clara del rendimiento. Compre únicamente baterías originales Siemens.

Sin perjuicio de las reclamaciones que presente al vendedor, se otorgará al usuario (cliente) la garantía del fabricante bajo las condiciones detalladas a continuación:

- En caso de que los nuevos terminales y sus componentes resulten defectuosos como consecuencia de la fabricación o defectos de material dentro de un plazo de 24 meses a partir de su adquisición, Siemens, discrecionalmente y de forma gratuita, reparará dicho terminal o sustituirá el terminal por otro que corresponda al estado tecnológico del terminal actual. En cuanto a las partes sometidas a desgaste (p.ej. pilas, teclados, carcasas) esta garantía será válida durante seis meses a partir de la fecha de su adquisición.
- Esta garantía perderá su validez en caso de que el defecto del equipo se pueda atribuir al manejo indebido o al incumplimiento de la información detallada en el manual de usuario.
- Esta garantía no incluye los servicios prestados por el vendedor autorizado ni los que el cliente instale (p.ej. instalación, configuración, descargas de software). Asimismo se excluye de la garantía los manuales y cualquier software que se hayan proporcionado en un medio de datos separado.
- El recibo y la fecha de compra constituyen el comprobante para exigir el cumplimiento de la garantía. Cualquier reclamación de garantía deberá presentarse dentro de un plazo de dos meses tras haber ocurrido el defecto cubierto por la garantía.
- Los terminales o componentes reemplazados y devueltos a Siemens volverán a ser propiedad de Siemens.
- Esta garantía se aplica a nuevos dispositivos adquiridos en la Unión Europea. La garantía la concede Siemens S.A., Ronda de Europa, 5 28760 Tres Cantos.
- Se excluirán aquellas reclamaciones que difieran de o excedan las citadas en la garantía de este fabricante, siempre que no estén cubiertas por la legislación española de protección a los consumidores. Siemens no se responsabiliza de interrupciones operativas, lucro cesante ni pérdida de datos, software adicional cargado por el cliente ni de ninguna otra información, ni de cualquier daño indirecto, o que no sea previsible y típico para este tipo de contratos. Será responsabilidad del cliente obtener una copia de seguridad de dicha información. Más allá de esta garantía, quedan excluidas cualesquiera otras responsabilidades de Siemens en relación con este terminal o con cualquiera de

Certificado de garantía

sus componentes, sin perjuicio de lo establecido en la legislación española sobre protección de los consumidores y sobre responsabilidad civil por daños causados por productos defectuosos, y siempre que no medie dolo o culpa grave de Siemens.

- La duración de la garantía no se extenderá en virtud de los servicios prestados según las condiciones de garantía.
- Siemens se reserva el derecho de cobrarle al cliente el reemplazo o la reparación en caso de que el defecto no sea cubierto por la garantía, siempre que el Cliente haya sido informado previamente de esta circunstancia.
- Las normas antes mencionadas no suponen ninguna exigencia de inversión de la carga de la prueba en detrimento del cliente.

Para solicitar el cumplimiento de esta garantía, contacte con el servicio telefónico de Siemens.

El número correspondiente figura en la guía de usuario adjunta.

INFORMACIÓN SOBRE LA EXPOSICIÓN/COEFICIENTE DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA (SAR)

ESTE TELÉFONO MÓVIL CUMPLE CON LOS VALORES LÍMITE DE LA U.E. (1999/519/EG) PARA LA PROTECCIÓN DE LA SALUD DE LA POBLACIÓN FRENTE A LOS EFECTOS DE LOS CAMPOS ELECTROMAGNÉTICOS.

Los valores límite forman parte de las amplias recomendaciones para la protección de la población. Dichas recomendaciones han sido desarrolladas y probadas por organizaciones de investigación independientes mediante una evaluación regular y metódica de análisis científicos *. Para poder garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud, estos valores límite incluyen una considerable reserva o margen de seguridad.

Antes de poner en circulación dispositivos que emitan ondas de radio, debe confirmarse la conformidad con la legislación y valores límites europeos; únicamente entonces puede aplicarse el sello con la marca CE**.

La unidad de medida del valor límite para teléfonos móviles recomendada por el Consejo Europeo es el "Coeficiente de Absorción Específica" (SAR). Este valor límite de SAR asciende a 2,0W/kg***. Se corresponde con los requisitos de la Comisión Internacional para la Protección contra la Radiación ICNIRP**** y se ha incorporado

en la norma europea EN 50360 para aparatos de telefonía móvil. La determinación del SAR para teléfonos móviles se realiza siguiendo la norma europea EN 50361. Para ello se determina el valor máximo del SAR para la potencia máxima en todas las bandas de frecuencia del teléfono móvil. Durante el funcionamiento, el nivel SAR efectivo es normalmente muy inferior al valor máximo, ya que el teléfono móvil opera en diferentes niveles de potencia. Sólo emite la potencia necesaria para alcanzar la red. Por norma general, rige lo siguiente: cuanto más cerca se encuentre de una estación base, tanto menor será la potencia de emisión de su teléfono móvil.

El valor SAR más elevado, medido según la norma, de este teléfono móvil es de 0,62 W/kg*****.

El valor SAR de este aparato puede consultarse también en Internet en www.my-siemens.com. Aunque el valor SAR puede variar en función del aparato o de la posición en que se utilice, todos los aparatos de Siemens cumplen los requerimientos legales.

* Así, la Organización Mundial de la Salud (WHO, CH-1211 Ginebra 27, Suiza) no considera la necesidad de adoptar medidas de precaución especiales en la utilización de teléfonos móviles, en función del estado actual de los conocimientos científicos.

Más información:

**www.who.int/peh-emf, www.mmfa.org,
www.my-siemens.com.**

- ** El sello identificativo CE es una prueba válida en la Unión Europea del cumplimiento de la normativa legal como condición necesaria para la puesta en circulación y el tránsito libre de mercancías en el mercado interior europeo.
- *** determinado en 10g de tejido corporal.
- **** International Commission on Non-ionizing Radiation Protection
www.icnirp.de
- ***** Los valores SAR pueden variar dependiendo de las exigencias de los diferentes países y de la bandas de frecuencia. Encontrará información sobre SAR en diversas zonas en **www.my-siemens.com**

A	
Acceso telefónico (conexión)	41
Agenda.....	46
Agenda telefónica.....	26
Ajustar fecha/hora	40
Ajustar hora/fecha	40
Ajuste del reloj.....	40
Ajustes de fábrica	40
Alarma	
Cita.....	46
Desactivar	46
Despertador	48
Alarma de vibración	38
Animación inicial	37
Aparato de dictado	47
Audio	38
B	
Banda de frecuencia (banda).....	43
Batería	
Cargar.....	11
Declaración de calidad	61
Insertar	10
Tiempos de funcionamiento	11
Bloqueos de red.....	42
Bloqueos del teléfono	42
Buzón de voz	30
C	
Calculadora	48
Calendario.....	46
Cámara.....	49
Car Kit o kit para automóvil	43
Caracteres especiales	20
Cargar la batería	11
Carpeta (sistema de archivos)	52
Cell Broadcast (CB).....	30
Citas.....	46
Código del teléfono.....	15
Códigos secretos	15
Comando (control por voz).....	50
Comando por voz.....	50
Comunicación	
Alternar (cambiar entre dos interlocutores).....	19
Conferencia.....	19
Finalizar	17
Comunicación alternativa.....	19
Conexión ocupada	17
Conferencia	19
Configuración	37
Contestador automático (en la red)	30
Convertor de moneda	48
Costes.....	29
Cronómetro	48
CSD.....	41
Cualquier tecla, contestar llamada	38
Cuenta atrás	49
Cuidados del teléfono	59
Customer Care	57
D	
Datos del equipo	60
Datos del teléfono.....	60
Datos técnicos.....	60
Descarga.....	36
Despertador	48
Desvío.....	39
Desvío de llamadas.....	39
Directorio (sistema de archivos)...	52
Directorio preferido.....	24
Display	
Configuración	37
Símbolos	8

Índice

67

E	
E-mail.....	34
Entrada de texto con T9.....	21
Enviar vía.....	53
Estado de espera a llamada.....	13
Extras.....	48, 59
F	
Filtrar llamadas.....	38
Flash.....	49
Funciones de calculadora.....	48
Funciones de la red.....	42
G	
Games & More.....	36
GPRS.....	41
Grupo.....	28
Guía telefónica.....	25
H	
Headset (auricular).....	43
Hotline de Siemens.....	57
Husos horarios.....	40
I	
Identificación del equipo (IMEI)...	40
Imprimir vía.....	53
Incógnito.....	39
Indicación (ajustes).....	37
Indicaciones en el display.....	8
Infrarrojos (IrDA).....	53
Insertar prefijos.....	17
Instrucciones de seguridad.....	2
Intercambio de datos (ajustes)....	41
Internet (WAP).....	35
J	
Juegos (descarga).....	36
L	
Lista	
Llamadas.....	29
Mensajes.....	31
Listas de llamadas.....	29
Llamada	
Aceptar/terminar.....	18
Bloqueada.....	42
Costes.....	29
Desviar.....	39
Rechazar.....	18
Llamada de emergencia.....	13, 42
Llamada recordatoria.....	17
M	
Manos libres.....	18
Mantenimiento del teléfono.....	59
Marcación por voz.....	27
Mayúsculas/minúsculas.....	20
Mensaje de voz (buzón de voz)....	30
Mensajes.....	31
Menú	
Mi menú.....	51
Menú de inicio (WAP).....	35
Mi menú.....	51
MMS.....	33
Modo de avión.....	45
Modo para marcar.....	23
N	
Nº de identificación del teléfono	
(IMEI).....	40
Navegador.....	35
Navegar y ocio.....	35
Notas.....	46
Nueva carpeta	
(sistema de archivos).....	52
Número de posición de memoria...25	
Número IMEI.....	40
Números de servicio (Siemens)....57	

O	
Organizador	46
P	
Pérdida del teléfono, tarjeta SIM ...	60
Perfil HTTP	36
Perfil WAP	35
Perfiles	
Mensajes	31
Teléfono	45
PIN	
Error	56
Introducir	12
Modificar	15
Prefijo internacional	17
Preguntas y respuestas	54
Protector de pantalla	37
Puesta en servicio	10
R	
Rellamada	17
Rellamada automática	17
Retener una llamada	19
S	
SAR	64
Segundo número de teléfono (conexión)	42
Seguridad	15, 42
Seguro contra la conexión	16
Selección rápida	51
Señal de recepción	13
Servicio de datos	41
Servicios CB	30
Símbolos	8
Sistema de archivos	52
SMS	32
Sólo 	42
Sólo esta SIM	42
Sólo últimas 10	42
SOS	13
T	
Tareas	46
Tarjeta de visita	24
Tarjeta SIM	
Eliminar bloqueo	16
Insertar	10
Problemas	54
Teclado (ajustes)	38
Teclas de marcación abreviada	51
Teléfono (ajustes)	39
Textos predefinidos	21
Tiempo de espera	11
Tiempo/costos	29
Timbre de llamada, ajustar	38
Tonos de aviso	38
Tonos de timbre	38
V	
Valores estándar	40
Volumen	
Perfiles	45
Timbre de llamada	38
Volumen del auricular	17
Volumen del auricular	17